



“BELLUM IUGURTHINUM”

Antología de textos

DESCRIPCIÓN BREVE

La selección de textos propuestos incluye una serie de sesiones de trabajo sin vocabulario y con algunas notas, y algunos fragmentos que pueden ser utilizados como pruebas objetivas de evaluación.

Se ha intentado hacer un resumen de la obra a través de los epígrafes de los textos seleccionados y con la reproducción literal de algunos capítulos completos por haber sido considerados de interés especial por su contenido (especialmente algunos “discursos”), pero no aptos para su trabajo en el aula con alumnado de bachillerato.

Atención a la diversidad: se distinguen en la antología los textos que puede trabajar todo el alumnado (“*selecciones*”) y los fragmentos que sólo deben ser presentados al alumnado aventajado (“*retos*”).

Jaime Morente Heredia

[Profesor de Latín en el IES “Fuente de la Peña” - Jaén-]

ÍNDICE

- ✓ **CAIUS SALLUSTIUS CRISPUS (apartados generales).**
 - ✓ [Vida y obra.](#)
 - ✓ [Lengua y estilo \(peculiaridades lingüísticas y estilísticas\).](#)
 - ✓ ["Bellum Iugurthinum": introducción y personajes.](#)
 - ✓ [Antología de textos seleccionados.](#)
 - ✓ [Propuesta de exámenes para evaluación del alumnado.](#)
- ✓ **TEXTOS (selecciones, retos y tareas) y LECTURAS.**
 1. [RETO 1](#) (nivel 3): Cap. II, 1.
 2. [RETO 2](#) (nivel 3): Cap. IV, 1 (dat.fin + sum).
 1. [SELECCIÓN](#): Cap. V,1-2.
 1. [RETO 3](#) (nivel 5): Cap. V,3 ("quo" con valor final).
 2. [SELECCIÓN](#): Cap. V, 4-5: precedentes de la guerra.
 3. [SELECCIÓN](#): Cap. V, 6-7: precedentes de la guerra.
 4. [SELECCIÓN](#): Cap. VI, 1-2 (abl. relación): retrato de Iugurta.
 5. [SELECCIÓN](#): Cap. VII, 1-2: guerra numantina.
 1. [RETO 4](#) (nivel 3): Cap. VII,6 (inf.históricos).
 2. [RETO 5](#) (nivel 4): Cap.VIII,1.
 6. [SELECCIÓN](#): Cap. VIII,2: Iugurta en Roma tras guerra la numantina.
 1. [RETO 6](#) (nivel 4): Cap. IX,1-2: carta de Scipión a Micipsa sobre el mérito de Iugurta.
 2. [RETO 7](#) (nivel 4): Cap. IX,4: proximidad de la muerte de Micipsa.
 7. [SELECCIÓN](#): Cap. XI,1-2: muerte de Micipsa.
 1. [RETO 8](#) (nivel 5): Cap. XII,1-2 (menos el final): infinitivos pasivos y gerundivo con valor final.
 8. [SELECCIÓN](#): Cap. XII,4-5 (inf.hist.): asesinato de Hiempsal.
 9. [SELECCIÓN](#): Cap. XIII,1: división de los númidas.
 1. [RETO 9](#) (nivel 3): Cap. XIII,2-3: acciones de Aderbal y Iugurta.
 2. **** [LECTURA \(1\)](#) del resto del capítulo XIII (difícil): estrategias de Iugurta en Roma.**
 3. **** [LECTURA \(2\)](#) del capítulo XIV excepto el final (ORATORIA): discurso de Aderbal ante el Senado.**
 4. [RETO 10](#) (nivel 4): Cap. XIV,25 (imperativos y perífrasis de prohibición): final del discurso.
 5. [RETO 11](#) (nivel 5): Cap. XV,1: (estilo indirecto con infinitivos).
 10. [SELECCIÓN](#): Cap. XV,2 (inf.hist.): respuesta ante el senado de los legados de Iugurta.
 1. [RETO 12](#) (nivel 4): Cap. XV,3: infinitivos de futuro pasivos y ablativo comparativo.
 11. [SELECCIÓN](#): Cap. XVI,1-2 y 5 (adaptar una atracción del antecedente): decisión del senado.
 1. **** [LECTURA \(3\)](#) de los capítulos XVII (geografía de África) y XVIII-XIX (demografía de África).**
 2. [RETO 13](#) (nivel 5): Cap. XX,1-2: Iugurta decide ir contra Aderbal.
 12. [SELECCIÓN](#): Cap. XX,3-4: acciones bélicas de Iugurta.
 1. [RETO 14](#) (nivel 4): Cap. XX,5-6: reacción de Aderbal y actitud de Iugurta.
 13. [SELECCIÓN](#): Cap. XX,7-8 (inf.hist.): inicio de la guerra.
 1. [RETO 15](#) (nivel 4): Cap. XXI,1-2 (hasta "inceptum est"): Aderbal y Iugurta posicionan sus ejércitos.
 14. [SELECCIÓN](#): Cap. XXIII,1 (inf.hist.): Aderbal se prepara para resistir.
 15. [SELECCIÓN](#): Cap. XXIII,2 (infinitivos y gerundios): Aderbal envía dos mensajeros a Roma.
 1. [RETO 16](#) (nivel 3): Cap. XXV,10 (parte): final del mensaje de Aderbal.

16. **SELECCIÓN**: Cap. XXVI,1-3 (hacer en clase): rendición y muerte de Aderbal.
 1. **RETO 17** (nivel 3): Cap. XXVII,3-5 (voz pasiva): el Senado decide intervenir directamente.
17. **SELECCIÓN**: Cap. XXVIII,6-7 (CCL): Calpurnio llega a Numidia.
18. **SELECCIÓN**: Cap. XXIX,1-2 (infinitivos concertados): Calpurnio y Escauro son corrompidos por Yugurta.
19. **SELECCIÓN**: Cap. XXIX,6-7 (gerundivo final): Redición de Yugurta.
 1. **** LECTURA (4) del Cap. XXXI: DISCURSO DE MEMMIO ANTE LA PLEBE contra la corrupción.**
20. **SELECCIÓN**: Cap. XXXII,1-2 Solicitud de traslado de Yugurta a Roma.
21. **SELECCIÓN**: Cap. XXXIII,4 (solo parte): Recuerdo de los crímenes de Yugurta.
 1. **RETO 18**: Cap. XXXIV,1-2 (construcción personal): la plebe es decepcionada.
22. **SELECCIÓN**: Cap. XXXV,1-2 (apositiones) -comparar con Cap. LXV-: Massiva reclama Numidia.
23. **SELECCIÓN**: Cap. XXXVI,4: Albino abandona África.
24. **SELECCIÓN**: Cap. XXXVII,1-2: los comicios no pueden celebrarse.
25. **SELECCIÓN**: Cap. XXXVII,3 (parte): el hermano de Albino levanta el campamento.
26. **SELECCIÓN**: Cap. XXXVIII,4-5 (infinitivos históricos): Yugurta altera la tranquilidad de los romanos.
 1. **RETO 19** (5): Cap. XL,4: Marco Escauro consigue formar parte de una comisión.
27. **SELECCIÓN**: Cap. XLI,6-8: Supremacía de la nobleza.
28. **SELECCIÓN**: Cap. XLII,1: la nobleza asesina a los defensores de la plebe.
29. **SELECCIÓN**: Cap. XLIII,1-2: el cónsul Metelo se hace cargo de Numidia.
 1. **RETO 20**: Cap. XLIII,3: el cónsul Metelo prepara la guerra.
30. **SELECCIÓN**: Cap. XLVI,1-3: Yugurta propone rendirse.
 1. **RETO 21**: Cap. XLVI,4: el cónsul Metelo intenta capturar o matar a Yugurta.
31. **SELECCIÓN**: Cap. XLVIII,2-3: Yugurta se adelanta a Metelo.
 1. **RETO 22**: Cap. XLVIII,3-4: situación de la ciudad de Mutul.
32. **SELECCIÓN**: Cap. XLIX,6: preparativos de Yugurta.
33. **SELECCIÓN**: Cap. L,1: los romanos intentan asegurar el abastecimiento de agua.
 1. **RETO 23**: Cap. LII,1-2 (dativo posesivo): comparación entre Metelo y Yugurta.
34. **SELECCIÓN**: Cap. LIV,1: Metelo recupera a sus soldados y les da ánimos.
35. **SELECCIÓN**: Cap. LIV,10: los númidas atacan y se repliegan con rapidez.
36. **SELECCIÓN**: Cap. LV,8 (inf.hist.): Yugurta intenta retrasar a los romanos por todos los medios.
 1. **** TAREA (1)**: Cap. LVII,1-6 y LVIII,1-2: Mario y Yugurta se enfrentan en la ciudad de Zama.
37. **SELECCIÓN**: Cap. LIX,1: preparativos de Metelo antes del combate.
 1. **RETO 24**: Cap. LIX,2: acciones de Yugurta.
38. **SELECCIÓN**: Cap. LX,2-3 (inf.hist.): batalla incierta junto a la ciudad de Zama.
 1. **RETO 25**: Cap. LXI,1-2: Metelo se aleja de Zama sin poder conquistarla.
39. **SELECCIÓN**: Cap. LXII,3-4: Yugurta comunica en falso su rendición.
 1. **RETO 26** (2): Cap. LXII,5-7: Metelo y el consejo exigen pruebas de la rendición de Yugurta.
40. **SELECCIÓN**: Cap. LXV,1-2 (parte) -comparar con Cap. XXXV-: Metelo niega las exigencias de un númida.
 1. **RETO 27** (4): Cap. LXV, 2 (parte): motivos para negar las dos exigencias del númida.
41. **SELECCIÓN**: Cap. LXVI,1 (inf.hist.): Yugurta no se rinde y retoma la ofensiva.
42. **SELECCIÓN**: Cap. LXXIV,1 (parte): Yugurta se encuentra sin colaboradores.
 1. **RETO 28** (4): Cap. LXXIV,1 (resto): Yugurta se mueve con indecisión.
43. **SELECCIÓN**: Cap. LXXVI,1-2: Yugurta huye sin rumbo y Metelo prepara el asedio.
44. **SELECCIÓN**: Cap. LXXVIII,1-2 (parte): Sobre la ciudad de Leptis.
 1. **** LECTURA (5): leyenda sobre la frontera entre cartagineses y cirenenses.**

45. **SELECCIÓN**: Cap. LXXX,1-2: Yugurta intenta conseguir ayuda entre los gétulos.
 1. **RETO 29** (4): Cap. LXXX,3-5 (supino y dat. posesivo): Yugurta consigue el apoyo del rey Boco.
46. **SELECCIÓN**: Cap. LXXXIV,5: Mario se dispone a pronunciar un discurso ante la plebe.
 1. **** LECTURA (6) del Cap. LXXXV: Discurso de Mario ante la plebe.**
47. **SELECCIÓN**: Cap. LXXXVI,1-2 (parte): Mario hace preparativos para marchar a Numidia.
48. **SELECCIÓN**: Cap. LXXXVI,4-5: Mario llega a África y Metelo le entrega su ejército.
49. **SELECCIÓN**: Cap. LXXXVII,1: primeras disposiciones militares de Mario.
 1. **RETO 30** (3): Cap. LXXXVII,2-3 (inf.hist.): Mario consigue un ejército homogéneo.
50. **SELECCIÓN**: Cap. XCI,2-3: Mario hace preparativos para partir temprano y avanzar con rapidez.
 1. **RETO 31** (2): Cap. XCI,4: Mario intenta tomar la ciudad de Capsa por sorpresa.
51. **SELECCIÓN**: Cap. XCII,1-3: Mario aumenta su prestigio incluso entre los númidas y extiende sus conquistas.
52. **SELECCIÓN**: Cap. XCIV,1: los romanos adoptan medidas para ascender con rapidez a un lugar elevado.
53. **SELECCIÓN**: Cap. XCVI,1-2 (parte) y 4: Sila mejora su reputación.
 1. **RETO 32** (3): Cap. XCVII,1 (gerundivo): Sila mejora su reputación.
 2. **** TAREA (2)**: Cap. XCIX: Mario sorprende al enemigo y consigue su mayor victoria.
54. **SELECCIÓN**: Cap. CI,4-6 (parte): Sila es atacado por sorpresa en vanguardia y retaguardia.
 1. **RETO 33** (3): Cap. CI,6 (parte): Yugurta informa en falso sobre la muerte de Mario.
55. **SELECCIÓN**: Cap. CIII,1-2 y 4 (supino): Boco empieza a cambiar de opinión ante un ataque de Mario.
 1. **RETO 34** (3): Cap. CIII,3 (gerundivos): Boco envía legados con plenos poderes.
56. **SELECCIÓN**: Cap. CIV,1-3 (gerundio): las peticiones de los legados de Boco son aceptadas.
 1. **RETO 35** (3): Cap. CIV,4: Roma responde a los legados de Boco.
57. **SELECCIÓN**: Cap. CV,1-2 (parte) -gerundivo-: Sila es enviado junto a Boco con una escolta.
58. **SELECCIÓN**: Cap. CVI,1-3 (parte) -infinitivos-: Volux aconseja a Sila que huya.
 1. **RETO 36** (3): Cap. CVI,4-6 (parte) -infinitivos-: la proximidad de Yugurta atemoriza a los romanos.
59. **SELECCIÓN**: Cap. CVII,1-2: Volux es expulsado del campamento romano.
 1. **RETO 37** (5): Cap. CVII,5-7 (supino 2º): Volux y Sila atraviesan el campamento de Yugurta.
 2. **RETO 38** (4): Cap. CIX,1-2 (interrog. indirecta): Sila establece las condiciones del encuentro con Boco.
60. **SELECCIÓN**: Cap. CXII,1-2: Boco intenta mediar para conseguir la paz con la desconfianza de Yugurta.
61. **SELECCIÓN**: Cap. CXIII,4-7 (supino 2º): Yugurta es traicionado, derrotado y apresado.
62. **SELECCIÓN**: Cap. CXIV,1-4: Mario es nombrado cónsul para afrontar la crisis de Roma frente a los galos.
63. **EXAMEN I** (Cap. XLI,2): Situación política de Roma en una época anterior.
64. **EXAMEN II** (Cap. XLVII,1): Características de la ciudad de Vaga.
65. **EXAMEN III** con RETO (Cap. LI,2-3): Metelo despliega su ejército a pesar de la fatiga.

SALUSTIO [\(Volver al ÍNDICE\)](#)



VIDA:

C. Salustio Crispo (87 a. de C., 35 a. de C.) era natural de Amiterno, ciudad de la Sabina, de familia plebeya pero acomodada. Muy joven se trasladó a Roma y, como él mismo dice, se lanzó con pasión a la política, donde le sucedieron muchas adversidades. Fue enemigo de Cicerón y gran amigo de César. Ocupó importantes magistraturas y, con el apoyo de César, fue nombrado gobernador de la provincia de África, donde acumuló en poco tiempo inmensas riquezas, sin duda prescindiendo de todo escrúpulo moral. Vuelto a Roma, se hizo construir un palacio con extensos jardines y, tras el asesinato de su protector, se consagró a la redacción de sus obras históricas.

OBRA:

Salustio escribió tres obras de contenido histórico, una perdida (Las Historias) y dos conservadas: La Conjuración de Catilina y La Guerra de Yugurta.

a) Historias (en 5 libros):. Era una historia contemporánea con los sucesos posteriores a la muerte de Sila. Sólo nos quedan unos pequeños fragmentos.

b) Conjuración de Catilina: Salustio cuenta el desarrollo de la conjuración hasta la muerte de Catilina en la batalla de Pistoya.

c) Guerra de Yugurta: Yugurta, hijo adoptivo del Micipsa, rey de Numidia, se había formado militarmente con los romanos, acompañando a Escipión en la toma de Numancia. A la muerte de Micipsa, se apodera del reino por la fuerza, eliminando sucesivamente a los dos hijos legítimos del rey, lo que hace que los romanos le declaren la guerra. Después de muchas alternativas con victorias y derrotas por ambas partes, Mario, nombrado cónsul y general en jefe, logra, con la ayuda decisiva de su cuestor Sila, terminar la guerra, haciendo prisionero a Yugurta.

Salustio, por encima de César y Nepote, es el verdadero creador de la historia como género literario en Roma. Salustio tenía ambición de supervivencia. Afirma en el prólogo de Catilina que debemos "Buscar la gloria con los recursos del espíritu" y "dejar larga memoria de nosotros." En la Roma de su tiempo había dos profesiones principales para adquirir la gloria y la fama: la milicia y el foro. Pero Salustio tuvo la mala suerte de coincidir con el más grande de los generales y el más grande de los oradores. Quiso, por tanto, buscar la gloria en un campo nuevo, y se decidió por la Historia, dado que el propio Cicerón acababa de lamentarse de que en Roma no hubiera un historiador comparable a los historiadores griegos. Salustio tiene, como Tucídides (al cual sigue), una concepción "dramática" de la historia. Elige personajes de recia personalidad y los coloca en una situación límite. Es verdad que describe certeramente las causas de los sucesos, pero, sobre todo, Salustio es un gran pintor de personas, de dramas de almas. Hay toda una galería de retratos de gran profundidad psicológica; baste citar, además de los magníficos de los dos protagonistas, los de César, Catón, Sempronio o Mario. Para caracterizar a los personajes se vale con frecuencia de discursos puestos en su boca. El valor histórico es mayor en Yugurta que en Catilina, pues en éste se deja llevar de su postura de cesariano incondicional. En Yugurta describe los sucesos con mucha más objetividad.

LENGUA Y ESTILO: [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

Su lengua y estilo tienen dos características resaltables: el color arcaico y la concisión, a las que podría añadirse su tendencia a la asimetría en la construcción del período. Todo esto lo acentúa conscientemente para diferenciarse de Cicerón.

Su concisión potencia la densidad del pensamiento y sus arcaísmos dan al relato una "andadura grave y austera."

El estilo de Salustio ofrece algunas peculiaridades, como el uso de la "variatio", el "quiasmo", la "lítote", la "aliteración", giros populares, vulgarismos, arcaísmos, neologismos, etc. Son también frecuentes las siguientes particularidades:

- 1) Uso de u por i: maxumus, optumus, lubido, lubet, maritumus, lacrumas, etc.
- 2) Uso de o por e: aduorsum, uoster, uortere, reuorti, etc.
- 3) Uso de -und- por -end- : faciundi, largiundo, etc.
- 4) Dativos contractos: luxu, fide, etc.
- 5) Nom. sing. en -os por -us; acus. sing. en -om por -um: equos, uiuos, etc.
- 6) Acus. pl. en -is por -es.
- 7) Uso de quis por quibus.
- 8) Desinencia -ere por -erunt.
- 9) Foret por esset.
- 10) Fore como infinitivo de futuro de "SUM".
- 11) Verbos frequentativos intensivos: grassatur, imperitabat, defensabantur, aduentabat, ductare, missitare, etc.
- 12) Uso muy frecuente del infinitivo histórico, a veces emplea series de diez o más seguidos, que se cierran con un imperfecto de indicativo, que resume una situación resultante de los hechos enumerados anteriormente. No se olvide que el sujeto de los infinitivos históricos va en nominativo.
- 13) Uso frecuente del presente histórico.
- 14) Falta de asimilación en las palabras compuestas, en el enlace de los elementos componentes: in-r-; in-p-; in-l-; etc.
- 15) Uso frecuente del adjetivo con valor adverbial.
- 16) Formas arcaicas del pronombre relativo: quoi (cui), quoius (cuius), etc.

Expresiones propias de Salustio que deben ser tenidas en cuenta:

Ad hoc: además

Ceterum: por lo demás.

Ceterum re: por lo demás en realidad.

Quippe qui: porque ciertamente ..

Quippe cui: como a quien.....

"... eo... ut...": allí que..., ... a tal punto que..., a un punto que ...

Penes (prep.de acusativo): en manos de

Locuciones subordinantes: ut primum, cum primun, ubi primum, prius quam, ...

La Guerra de Yugurta [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

Introducción

Guerra de Jugurta



Moneda que muestra la captura de Jugurta por parte de Sila.

Fecha	<u>112 a. C. - 105 a. C.</u>
Lugar	<u>Numidia</u>
Resultado	Victoria romana

Beligerantes

<u>República romana</u>	<u>Reino de Numidia</u>
-------------------------	-------------------------

Comandantes

<u>Aulo Póstumo Albino,</u> <u>Quinto Cecilio Metelo,</u> <u>Cayo Mario</u>	<u>Jugurta</u>
---	----------------

La **Guerra de Jugurta** fue un conflicto bélico desarrollado entre númidas y romanos desde el 112 hasta el 105 a. C. Toma su nombre de Jugurta, sobrino y posteriormente hijo adoptivo de Micipsa, rey de Numidia. El historiador romano Salustio narró esta guerra, así como sus consecuencias, en su libro Guerra Jugurtina (lat.: *Bellum Iugurthinum*).

Jugurta y Numidia

Numidia era un reino norteafricano, situado cerca de Cartago, el mayor enemigo de la República Romana. Micipsa, rey de Numidia, murió en el 118 a. C. Sus descendientes fueron dos hijos naturales, Aderbal y Hiempsal, y un sobrino suyo, hijo adoptivo, llamado Jugurta. La voluntad de Micipsa era que a su muerte sus tres hijos compartieran el reino. Después de la muerte del rey, Jugurta demostraría ser un hombre despiadado y sin escrúpulos, capaz de cualquier cosa para alcanzar lo que deseaba, incluyendo el asesinato, el soborno y la traición. Jugurta aprendió técnicas y tácticas militares romanas como comandante del ejército de Numidia, bajo el mando de Escipión Emiliano que realizó el sitio de Numancia.

A la muerte de Micipsa, Jugurta ordenó el asesinato de sus hermanos. Hiempsal fue asesinado pero Adherbal pudo huir a Roma, donde solicitó ayuda para enfrentarse a Jugurta. Una comisión romana viajó

a Numidia en el año 116 a. C. para establecer un tratado de paz y dividir el reino entre los dos hermanos. Debido a que Jugurta sobornó a los oficiales romanos de la comisión, las regiones más ricas de Numidia le fueron entregadas a él. No obstante, se aceptó el resultado y se estableció un periodo de paz. Sin embargo, poco después, en el 113 a. C., Jugurta provocó una guerra contra su hermano, acorralándolo finalmente en la capital de su reino, Cirta. Adherbal resistió el cerco junto con los habitantes de Cirta. Una segunda comisión romana llegó a Numidia, pero tras ser de nuevo sobornada por Jugurta, permitió que éste tomara la ciudad y ejecutara a su hermano junto con muchos otros habitantes que le habían ayudado a defenderla, algunos de ellos ciudadanos romanos e italianos. La ejecución de ciudadanos romanos, forzó al Senado romano a declarar la guerra a Numidia en el año 111 a. C.



Lucio Calpurnio Bestia

El cónsul romano Lucio Calpurnio Bestia lideró el ejército enviado por Roma contra Jugurta. Jugurta se rindió pero los términos de la rendición fueron inusualmente favorables a sus intereses.

Aparentemente, Jugurta había sido capaz de sobornar a Bestia, aunque, hasta tal punto fueron tan favorables los términos en los que se firmó la rendición de Jugurta, que condujeron a que se abriera una investigación interna en Roma.

Jugurta fue convocado a Roma y este, a su llegada, sobornó a dos tribunos romanos para que le protegieran y no tuviera que testificar. También intentó organizar el asesinato de uno de sus potenciales rivales, su sobrino Massiva, que vivía en Roma. Ésta última acción supuso su expulsión de Roma.

A finales del año 110 a. C. o comienzos del 109 a. C., Jugurta derrotó al ejército romano comandado por el pretor Aulo Postumio Albino, hermano del cónsul Espurio Postumio Albino, en la batalla de Suthul, utilizando para ello diferentes tretas, incluyendo sobornos y traiciones. Tras la victoria solicitó de Roma el reconocimiento como regidor plenipotenciario de Numidia, pero el Senado romano denegó tal reconocimiento.

Quinto Cecilio Metelo

El cónsul Quinto Cecilio Metelo fue enviado a las provincias norteafricanas para derrotar a Jugurta. En honor a los esfuerzos realizados durante esta misión, Metelo recibió posteriormente el título "Numídico". Quinto Cecilio Metelo fue un honrado y capaz comandante que utilizó una exitosa estrategia de guerra dirigida a destruir las líneas de suministro del ejército de Jugurta, lo que obligó a Jugurta a utilizar tácticas de guerrillas. Una lucha interna entre Metelo y su legado, Cayo Mario, llevó al retorno de éste último a Roma, donde fue elegido cónsul en el año 107 a. C. Mario ambicionaba tomar el mando de la guerra contra Numidia.

Numidia no era un área designada como protectorado consular por el Senado Romano, sin embargo, la población aprobó una ley en la Asamblea de la Plebe que dio el mando a Mario en lugar de Metelo en el año 107 a. C. En este caso, la Asamblea usurpó los derechos y poderes históricos del Senado, que en este asunto tuvo que rendirse.

Cayo Mario

Cuando Mario llegó a Numidia, Jugurta había unido las fuerzas con su suegro, Boco I, el rey de Mauretania. Mario continuó el plan de Metelo y consiguió varias victorias pero las tácticas de Jugurta lograron evitar una victoria romana decisiva en el campo de batalla.

Por otra parte, Boco negoció una paz con los romanos que incluyó engañar y poner a Jugurta bajo su control. A cambio, Boco recibió parte del reino de Numidia. Jugurta fue capturado y, después de una exhibición pública, estrangulado en el Tullianum, cárcel ubicada en el Foro Romano.

Conclusiones

La guerra de Jugurta mostró claramente los problemas de la República Romana en esa época. El hecho de que Jugurta fuera capaz de mantenerse en el poder mediante la compra de oficiales militares y civiles romanos, refleja el declive ético de la época. La búsqueda del poder individual, muchas veces a expensas del estado, se muestra en el ascenso de Cayo Mario, conseguido ignorando las tradiciones romanas. De los acontecimientos protagonizados por Cayo Mario fue testigo su oficial (quaestor) Lucio Cornelio Sila quien más tarde sería rival de Mario en la primera gran guerra civil de la última época de la república. El comienzo de esta rivalidad, de acuerdo al historiador Plutarco, fue presumiblemente el papel crucial que jugó Sila en la captura de Jugurta, lo que condujo a que él portara un anillo mostrando la captura, a pesar de que Mario fuera el galardonado como victorioso por ello.

El historiador romano Salustio escribió un monográfico sobre esta guerra, enfatizando el declive ético en Roma. Esta es la principal fuente para conocer los hechos de la guerra, junto a las biografías sobre Sila y Mario escritas por Plutarco.

Antología de TEXTOS ("Bellum Iugurthinum") [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

RETO 1 (nivel 3): Cap. II, 1 [\(Volver\)](#)

Nam uti genus hominum compositum ex corpore et anima est, ita res cunctae studiaque omnia nostra corporis alia, alia animi naturam secuntur.

RETO 2 (nivel 3): Cap. IV, 1 (dat.fin + sum) [\(Volver\)](#)

Ceterum ex aliis negotiis, quae ingenio exercentur, in primis magno usui est memoria rerum gestarum.

SELECCIÓN: Cap. V,1-2 [\(Volver\)](#)

Salustio se dispone a escribir la guerra que el pueblo romano sostuvo con Yugurta, rey de los Númidas.

V.- Bellum scripturus sum¹, quod populus Romanus cum Iugurtha, rege Numidarum, gessit, primum quia magnum et atrox variaque victoria² fuit, dein quia tunc primum superbiae nobilitatis obviam itum est³; quae contentio divina et humana cuncta permiscuit eoque⁴ vecordiae processit, ut studiis⁵ civilibus bellum atque vastitas Italiae finem faceret.

¹ **Scripturus sum**: voy a contar (conjugación perifrástica activa > intencionalidad)

² Ablativo de relación ("... y de victoria dudosa").

³ **Ire obviam** + dativo: hacer frente a, ir al encuentro de, salir al paso de

⁴ **Eo...ut**: a tal punto...que. Subordinada adverbial consecutiva con "eo" como correlativo.

⁵ **Studiis**: discordias

RETO 3 (nivel 5): Cap. V,3 ("quo" con valor final) [\(Valer\)](#)

Sed prius quam huiuscemodi rei initium expedio, pauca supra repetam, quo ad cognoscendum omnia illustria magis magisque in aperto sint.

SELECCIÓN: Cap. V, 4-5 (precedentes de la guerra) [\(Valer\)](#)

Masinisa, abuelo de Yugurta, ayudó a los romanos en su lucha con los cartagineses y los romanos lo recompensaron. Bello Punico secundo⁶, quo dux Carthaginiensium Hannibal post magnitudinem nominis Romani Italiae opes maxime attriverat, Masinissa rex Numidarum in amicitiam receptus a P. Scipione, cui postea Africanum⁷ cognomen ex virtute fuit, multa et praeclara rei militaris facinora fecerat. Ob⁸ quae, victis Carthaginiensibus et capto Syphace⁹, cuius in Africa magnum atque late imperium valuit, populus Romanus, quascumque¹⁰ urbes et agros manu¹¹ ceperat, regi dono¹² dedit. Igitur amicitia Masinissae bona atque honesta nobis permansit. Sed imperi vitaeque eius finis idem fuit.

⁶ Guerras púnicas: romanos contra cartagineses

⁷ **Publius Cornelius Scipio, Africanus**: Publio Cornelio Escipión Africano

⁸ Preposición acusativo: a causa de

⁹ **Syphax**: rey de los númidas occidentales; aliado de Cartago

¹⁰ **Quicumque, quaecumque, quodcumque**

¹¹ Con las armas

¹² Doble dativo

SELECCIÓN: Cap. V, 6-7 (precedentes de la guerra) [\(Volver\)](#)

Masinisa tuvo tres hijos: Micipsa, Mastanabal y Gulusa. Al morir sus dos hermanos, Micipsa gobierna solo. Tuvo dos hijos: Aderbal y Hiempsal; adoptó como hijo a su sobrino Yugurta, hijo no legítimo de Mastanabal.

Dein¹³ Micipsa filius regnum solus obtinuit, Mastanabale et Gulussa fratribus morbo absumptis. Is Adherbalem et Hiempsalem ex sese genuit Iugurthamque filium Mastanabalis fratris, quem Masinissa, quod¹⁴ ortus ex concubina erat, privatum dereliquerat, eodem cultu¹⁵ quo liberos suos domi¹⁶ habuit.

SELECCIÓN: Cap. VI, 1-2: retrato de Iugurta (abl. relación) [\(Volver\)](#)

En su juventud, Yugurta fue un joven apuesto, fuerte y no se dejó corromper. Era querido por todos

VI.- Qui ubi primum adolevit, pollens viribus, decora facie, sed multo maxime ingenio validus, non se luxui neque inertiae corrumpendum dedit, sed, uti mos gentis illius est, equitare, iaculari¹⁷; cursu cum aequalibus certare¹⁸ et, cum¹⁹ omnes gloria anteiret, omnibus tamen carus esse²⁰; ad hoc pleraque tempora in venando agere, leonem atque alias feras primus aut in primis ferire: plurimum facere, [et] minimum ipse de se loqui. Quibus rebus Micipsa, tametsi initio laetus fuerat existimans virtutem Iugurthae regno suo gloriae fore, tamen, postquam hominem adulescentem exacta sua aetate et parvis liberis magis magisque crescere intellegit, vehementer eo negotio permotus multa cum animo suo voluebat.

¹³ **Deinde:** después

¹⁴ Conjunción causal

¹⁵ Con el mismo tratamiento

¹⁶ Locativo: en palacio

¹⁷ Infinitivos históricos: se traducen por imperfecto

¹⁸ Inf histórico

¹⁹ valor concesivo

²⁰ Inf histórico

SELECCIÓN: Cap. VII, 1-2: guerra numantina [\(Volver\)](#)

La popularidad de Yugurta es cada día mayor. Micipsa envía a España a Yugurta con tropas contra los Numantinos, con la esperanza de que muriera en la guerra y no fuera rival para sus hijos.

VII.- His difficultatibus circumventus ubi videt neque per vim neque insidiis opprimi posse hominem tam acceptum popularibus, quod erat Iugurtha manu promptus et appetens gloriae militaris, statuit eum obiectare periculis et eo modo fortunam temptare. Igitur bello Numantino Micipsa, cum populo Romano equitum atque peditum auxilia mitteret, sperans vel ostentando virtutem vel hostium saevitia facile eum occasurum²¹, praefecit Numidis, quos in Hispaniam mittebat.

RETO 4 (nivel 3): Cap. VII,6 (inf.históricos) [\(Volver\)](#)

Igitur imperator omnis fere res asperas per Iugurtham agere, in amicis habere, magis magisque eum in dies amplecti, quippe cuius neque consilium neque inceptum ullum frustra erat.

²¹ **Eum occasurum esse:** que él moriría, que él iba a morir...

RETO 5 (nivel 4): Cap. VIII,1. [\(Valer\)](#)

Ea tempestate in exercitu nostro fuere complures novi atque nobiles, quibus divitiae bono honestoque potiores erant, factiosi domi, potentes apud socios, clari magis quam honesti, qui Iugurthae non mediocrem animum pollicitando accendebant, si Micipsa rex occidisset, fore uti solus imperi Numidiae potiretur: in ipso maximam virtutem, Romae omnia venalia esse.

SELECCIÓN: Cap. VIII,2. (hasta "insuesceret"): Iugurta en Roma tras guerra numantina. [\(Valer\)](#)

Sed postquam Numantia deleta P. Scipio dimittere auxilia et ipse reverti domum decrevit, donatum atque laudatum magnifice pro contione Iugurtham in praetorium abduxit ibique secreto monuit, ut potius publice quam privatim amicitiam populi Romani coleret neu quibus largiri insuesceret:

RETO 6 (nivel 4): Cap. IX,1-2 (carta de Scipión a Micipsa sobre el mérito de Iugurta) [\(Valer\)](#)

Sic locutus cum litteris eum, quas Micipsae redderet, dimisit. Earum sententia haec erat: "Iugurthae tui in bello Numantino longe maxima virtus fuit, quam rem tibi certo scio gaudio esse. Nobis ob merita sua carus est; ut idem senatui et populo Romano sit, summa ope nitemur. Tibi quidem pro nostra amicitia gratulor. Habes virum dignum te atque auctorem suo Masinissa".

RETO 7 (nivel 4): Cap. IX,4 (proximidad de la muerte de Micipsa) [\(Volver\)](#)

Sed ipse paucos post annos morbo atque aetate confectus cum sibi finem vitae adesse intellegeret, coram amicis et cognatis itemque Adherbale et Hiempsale filiis dicitur huiusce modi verba cum Iugurtha habuisse:

SELECCIÓN: Cap. XI,1-2: muerte de Micipsa [\(Volver\)](#)

Ad ea Iugurtha, tametsi regem ficta locutum intellegebat et ipse longe aliter animo agitabat, tamen pro tempore benigne respondit. Micipsa paucis post diebus moritur. Postquam illi more regio iusta magnifice fecerant, reguli in unum convenerunt, ut inter se de cunctis negotiis disceptarent.

RETO 8 (nivel 5): Cap. XII,1-2 (menos el final): infinitivos pasivos y gerundivo con valor final. [\(Volver\)](#)

Primo conventu, quem ab regulis factum supra memoravi, propter dissensionem placuerat dividi thesauros finisque imperi singulis constitui. Itaque tempus ad utramque rem decernitur, sed maturius ad pecuniam distribuendam.

SELECCIÓN: Cap. XII,4-5 (inf.hist.): asesinato de Hiempsal. [\(Volver\)](#)

Numida mandata brevi conficit atque, uti doctus erat, noctu Iugurthae milites introducit.

Qui postquam in aedis irrupere, diuersi regem quaerere, dormientis alios, alios occursantis interficere, scrutari loca abdita, clausa effringere, strepitu et tumultu omnia miscere, cum interim Hiempsal reperitur occultans se tugurio mulieris ancillae, quo initio pauidus et ignarus loci perfugerat. Numidae caput eius, uti iussi erant, ad Iugurtham referunt.

SELECCIÓN: Cap. XIII,1: división de los númidas. [\(Volver\)](#)

Ceterum fama tanti facinoris per omnem Africam brevi diuulgatur. Adherbalem omnisque, qui sub imperio Micipsae fuerant, metus invadit. In duas partis discedunt Numidae: plures Adherbalem secuntur, sed illum alterum bello meliores.

RETO 9 (nivel 3): Cap. XIII,2-3: acciones de Aderbal y Iugurta. [\(Volver\)](#)

Igitur Iugurtha quam maximas potest copias armat, urbis partim vi alias voluntate imperio suo adiungit, omni Numidiae imperare parat. Adherbal tametsi Romam legatos miserat, qui senatum docerent de caede fratris et fortunis suis, tamen fretus multitudine militum parabat armis contendere.

**** LECTURA del resto del capítulo XIII (difícil): estrategias de Iugurta en Roma. [\(Volver\)](#)

"...pero habiéndose dado batalla, y siendo vencido en ella, tuvo que retirarse huyendo a la África proconsular, desde donde pasó a Roma. Yugurta entonces, logrado ya su intento, y después que se vio dueño de toda la Numidia, comenzó en su quietud a reflexionar sobre su hecho y a temer al Pueblo romano; sin que hallase en cosa alguna remedio contra su justo enojo, sino en la avaricia de la nobleza, y su dinero. Y así, dentro de pocos días envía sus mensajeros a Roma con gran copia de oro y plata, y con encargo primeramente de regalar a manos llenas a los amigos antiguos, ganar después á otros, y, últimamente, comprar a fuerza de dones a cuantos más pudiesen, sin detenerse en nada. Luego, pues, que llegaron los mensajeros, y, según el orden que tenían de su Rey, regalaron espléndidamente a sus huéspedes y camaradas, y a otros que en aquel tiempo tenían manojos en el Senado, se trocaron las cosas de tal suerte, que en un momento alcanzó Yugurta la gracia y el favor de la nobleza que antes le aborrecía extremadamente; hasta haber muchos que, inducidos por sus promesas o sus dones, visitaban uno a uno a los Senadores y se empeñaban en que no se tomase resolución fuerte contra él. Ya, pues, que los mensajeros vieron la cosa en buen estado, se señaló día de audiencia a las dos partes. Entonces dicen que habló Aderbal de esta suerte:"

**** LECTURA del capítulo XIV excepto el final (ORATORIA): discurso de Aderbal ante el Senado. [\(Volver\)](#)

"Padres Conscriptos: Micipsa, mi padre, al tiempo de morir me hizo saber que no me tuviese sino por administrador del reino de Numidia, porque el dominio y la propiedad de él eran vuestros. Encargóme también que en paz y en guerra procurase con todo empeño ser del mayor provecho que pudiese al Pueblo romano, y que os tuviese en lugar de mis parientes y allegados; asegurándome que si así lo hacía, tendría en vuestra amistad ejército, riquezas, y mi reino bien defendido. Cuando yo, pues, observaba cuidadosamente esta máxima, Yugurta, hombre el más malvado de cuantos tiene el mundo, despreciando vuestra autoridad, me echó de mi reino y me despojó de todos mis bienes, siendo como soy nieto de Masinisa, y así, por linaje, confederado y amigo del Pueblo romano. Y a la verdad, Padres Conscriptos, ya que había yo de llegar a este extremo de infelicidad, más quisiera alegar servicios propios que los de mis mayores, para implorar con mejor derecho vuestra ayuda, y especialmente ser en esta parte acreedor del Pueblo romano, sin necesitar de su favor, y en caso de necesitarle, poderme valer de él como de cosa debida. Pero como la inocencia no tiene bastante apoyo en sí misma, ni podía yo jamás pensar cuán malo había de ser Yugurta, por eso vengo a ampararme de vosotros, Padres Conscriptos, causándome dolor sumo seros antes de carga que de provecho. Otros reyes fueron admitidos a vuestra amistad después de vencidos en campaña, o a lo más solicitaron vuestra alianza cuando sus cosas corrían peligro; pero nuestra familia trabó amistad con el Pueblo romano en tiempo de la guerra de Cartago, en que más era apetecida su buena fe que su fortuna. No consentáis, pues, Padres Conscriptos, que siendo yo rama de esta familia y nieto de Masinisa, implore en vano vuestro socorro. Aunque no hubiese para esto más motivo que mi desgraciada suerte y el verme ahora pobre, desfigurado por mis trabajos y dependiente del favor ajeno, habiendo poco antes sido un rey por sangre, fama y riquezas poderoso, sería muy propio de la majestad del Pueblo romano impedir que se me atropellase injustamente y no consentir que reino alguno se acrecentase por medios tan inicuos. Pero yo, además de esto, he sido echado de aquellas tierras que dio el Pueblo romano a mis antepasados, y de las que mi padre y mi abuelo, juntamente con vosotros, desposeyeron a Sifax y a los Cartagineses. Lo que vos me disteis, Pares Conscriptos, es lo que se me ha quitado de las manos, y así, vuestra es, no menos que mía, la injuria que padezco. ¡Desdichado de mí! ¡Tal pago al fin atuvieron, padre mío Micipsa, tus beneficios, que aquel a quien tú igualaste con tus hijos y diste parte en tu reino, ese haya justamente de ser el exterminador de tu linaje? ¿Qué, nunca ha de tener paz nuestra familia? ¿Qué, hemos de andar siempre entre muertes, espadas y destierros? Mientras los Cartagineses estuvieron florecientes, nos era preciso sufrir cualquier trabajo: teníamos al enemigo al lado: vosotros, que nos podíais socorrer, estabais lejos: toda vuestra esperanza pendía de las armas. Después que aquella peste fue echada de África, vivíamos en paz con alegría y sin

más enemigos que aquellos que vosotros queráis que tuviésemos por tales. Pero he ahí de repente á Yugurta, que con una avilantez y soberbia intolerables, después de haber dado muerte a mi hermano, que era también su deudo, lo primero que hizo fue usurparle el reino en premio de su alevosía. Después, viendo que no podía haberme a mí a las manos por los mismos infames medios de que se valió contra mi hermano, cuando en nada pensaba yo menos que en guerra o en que se me hiciese violencia, me obligó, como veis, a acogerme a vuestro Imperio y a abandonar mi patria, mi casa, pobre y lleno de trabajos; de suerte que donde quiera esté más seguro que en mi reino. Yo siempre juzgué, Padres Conscriptos, según se lo oí a mi padre muchas veces, que los que cultivaban con esmero vuestra amistad, tomaban a la verdad sobre sí un peso muy gravoso; pero que en recompensa eran entre todos los que Vivían más seguros. Lo que ha estado, pues, de parte de nuestra familia, es a saber, el asistiros en todas vuestras guerras, lo hemos cumplido exactamente; toca ahora y pende de vosotros, Padres Conscriptos, nuestra seguridad en tiempo de paz. Nuestro padre nos dejó a los dos hermanos, y nos dio otro con haber adoptado a Yugurta, creyendo que, obligado por sus beneficios, sería nuestro más estrecho allegado. Uno de los dos ha sido ya por él cruelmente muerto; el otro, que soy yo, con dificultad he podido escapar de sus manos. ¿Qué haré pues, o adónde, infeliz de mí, mejor me acogeré? Los apoyos que tenía en mi familia todos me han faltado. Mi anciano padre murió, como era natural: a mi hermano quitó alevosamente la vida el pariente que más debiera conservársela: mis allegados, amigos, parientes y demás parciales han sido oprimidos de mil modos: los que Yugurta ha podido haber a las manos, parte han sido ahorcados, otros echados a las fieras; y los pocos que han quedado con vida, la pasan en oscuros calabozos, triste, llorosa y más amarga que la misma muerte. Aunque las cosas que he perdido, o de favorables que eran se me han vueltos contrarias, estuviesen todas en su ser, no obstante eso, si me hubiera sobrevenido algún desastre repentino, imploraría yo vuestro favor, Padres Conscriptos, a quienes, por lo grande de vuestra autoridad, corresponde hacer que se aguarde a cada uno su derecho y que los delitos se castiguen. Pero ahora, desterrado de mi patria, de mi casa, solo y necesitado de cuanto pide mi decoro, ¿adónde iré? ¿o a quiénes apelaré? ¿A las naciones o a los reyes, siendo, como son, todos contrarios a mi familia por causa de vuestra amistad? ¿Podré acaso ir a parte alguna donde no haya bastantes memorias de hostilidades hechas por mis mayores en obsequio vuestro? ¿o se apiadará de mí quien haya algún tiempo sido vuestro enemigo? Finalmente, Masinisa nos crio con esta máxima, oh Padres Conscriptos: que ninguna amistad cultivásemos sino la del Pueblo romano; que no hiciésemos tratados ni alianzas nuevas, que harto bien defendidos estaríamos con ser vuestros amigos; y que si a vuestro Imperio fuese algún día adversa la fortuna, pereciésemos todos a la par. Por vuestro valor y por el favor de los Dioses sois grandes y poderosos; todo os es favorable, todo os obedece; por lo que podéis mejor tomar a vuestro cargo las injurias de vuestros aliados. Sólo una cosa temo, y es que la amistad particular y encubierta que algunos mantienen con Yugurta, les haga dar al través y apartar de lo justo; porque oigo que los tales se empeñan con el mayor ahínco, y os cercan sé importunan uno a uno, a fin de que no toméis providencia contra un ausente, sin pleno conocimiento de causa, y aún añaden que yo abulto con estudio mi desgracia, y hago del que huye, pudiéndome estar sin riesgo alguno en mi reino. Pero ojalá que vea yo fingir a aquel por cuya execrable maldad estoy reducido a estos trabajos, las mismas cosas que dicen que yo finjo; y que o vosotros o los Dioses inmortales muestren una vez que cuidan de las cosas humanas; para que de esa suerte el que hoy por sus maldades se ha hecho insolente y famoso, pague, atormentado cruelmente por todo género de castigos, la pena de su ingratitude contra nuestro padre, de la muerte de mi hermano y de los trabajos en que me ha puesto. Tú a lo menos, oh hermano de mi alma, aunque perdiste tempranamente la vida, y a manos del que más la debiera defender, tienes en mi juicio más por qué consolarte que por qué llorar tu desgracia; pues aunque perdiste el reino juntamente con la vida, te libraste con eso de verte huído, desterrado, pobre y cercado de los males que a mí ahora me oprimen; pero yo, infeliz, en medio de tantos trabajos, echado del reino de nuestros padres, vengo a ser hoy el espectáculo de las cosas humanas; sin saber qué hacerme, si vengar tus injurias en el tiempo que más necesito de socorro, o pensar en recobrar mi reino, cuando pende el arbitrio de mi vida o muerte del poder ajeno. Ojalá que muriendo pudiese yo dar honrado fin a mis infortunios, por no vivir despreciado, en caso que el peso de mis trabajos me obligue al fin a ceder a la injuria. Pero ahora que aún el vivir me fastidia, y ni morir puedo sin afrenta, os ruego, Padres Conscriptos, por vuestro estado, por el amor que tenéis a vuestros hijos y parientes, por la majestad del

Pueblo romano, que me socorráis en mi desgracia, que os opongáis al agravio que padezco, y no consintáis que el reino de Numidia, que en propiedad es vuestro, se inficione y manche por medio de una maldad con la sangre de nuestra familia".

RETO 10 (nivel 4): Cap. XIV,25 (órdenes y prohibiciones): el final del discurso división de los númidas. [\(Volver\)](#)

"... Patres conscripti, per vos, per liberos atque parentis vestros, per maiestatem populi Romani, subuenite mihi misero, ite obviam iniuriae, nolite pati regnum Numidiae, quod vestrum est, per scelus et sanguinem familiae nostrae tabescere."

RETO 11 (nivel 5): Cap. XV,1 (parte): estilo indirecto con infinitivos. [\(Volver\)](#)

Postquam rex finem loquendi fecit, legati Iugurthae largitione magis quam causa freti paucis respondent: Hiempsalem ob saevitiam suam ab Numidis interfectum, Adherbalem ultro bellum inferentem, postquam superatus sit, queri, quod iniuriam facere nequiuisset.

SELECCIÓN: Cap. XV,2 (parte –inf.hist.-): respuesta ante el senado de los legados de Iugurta. [\(Volver\)](#)

Deinde utrique curia egrediuntur. Senatus statim consulitur. Fautores legatorum, praeterea senatus magna pars gratia deprauata Adherbalis dicta contemnere, Iugurthae virtutem extollere laudibus.

RETO 12 (nivel 4): Cap. XV,3: infinitivos de futuro pasivos y ablativo comparativo. [\(Volver\)](#)

At contra pauci, quibus bonum et aequum divitiis carius erat, subueniendum Adherbali et Hiempsalis mortem seure vindicandam censebant,...

SELECCIÓN: Cap. XVI,1-2 y 5 (adaptar una atracción del antecedente): **decisión del senado.** [\(Volver\)](#)

Vicit tamen in senatu pars illa, quae vero pretium aut gratiam anteferebat. Decretum fit, uti decem legati regnum, quod Micipsa obtinuerat, inter Iugurtham et Adherbalem dividerent. Cuius legationis princeps fuit L. Opimius, homo clarus et tum in senatu potens, quia consul C. Graccho et M. Fulvio Flacco interfectis acerrime victoriam nobilitatis in plebem exercuerat. [...]In divisione, quae pars Numidiae Mauretanium attingit, agro virisque opulentior, Iugurthae traditur; illam alteram specie quam usu potioem, quae portuosior et aedificiis magis exornata erat, Adherbal possedit.

**** **LECTURA de los capítulos XVII (geografía de África) y XVIII-XIX (demografía de África).** [\(Volver\)](#)

Cap.XVII: *El asunto está pidiendo que expliquemos brevemente la situación de África, y digamos algo de aquellas gentes con quienes tuvimos guerra, o fueron nuestras aliadas; bien que de los sitios y regiones que, o por lo excesivo del calor, o por su aspereza y soledad, son poco frecuentadas de las gentes, no me será fácil contar cosas ciertas y averiguadas, lo demás procuraré explicarlo con cuanto más brevedad pueda. En la división del globo de la tierra los más de los geógrafos dan a la África el tercer lugar. Algunos cuentan sólo a la Asia y Europa, en la que incluyen a la África. Esta confina por el occidente con el estrecho que divide a nuestro mar del Océano, y por la parte oriental con una gran llanura algo pendiente, a la que los del país llaman Catabatmo. El mar es borrascoso y de pocos puertos: la campiña fértil de mieses y de buenos pastos; pero de pocas arboledas: escasa de fuentes y de lluvias: la gente de buena complexión, ágil, dura para el trabajo, de suerte que si no los que perecen a hierro, o devorados por las fieras, los más mueren de vejez, y es raro a quien rinde la enfermedad. Abunda además de esto la tierra de animales venenosos. Acerca de sus primeros pobladores, y los que después se le juntaron, y del modo con que se fundieron entre sí, aunque en la realidad es cosa muy diversa de lo que realmente se cree, diré sin embargo brevísimamente lo que fue interpretado de ciertos libros escritos en lengua púnica, que decían haber sido del rey Hiempsal, y lo que tienen por tradición cierta los habitantes del país; bien que no pretendo más fe que la que merecen los que lo afirman.*

Cap.XVIII: *En los principios habitaron la África los Getúlos y Libios, gente áspera y sin cultura, que se alimentaban con carne de fieras y con las hierbas del campo, como las bestias. Estos no se gobernaban por*

costumbres ni por leyes, ni vivían sujetos a nadie; antes bien, vagos y derramados, ponían sus aduares donde les cogía la noche. Pero después que, según la opinión de los Africanos, murió en España Hércules, su ejército, que se componía de varias gentes, ya por haber perdido su caudillo, ya porque había muchos competidores sobre la sucesión en el mando, se deshizo en breve tiempo. De estas gentes, los Medos, Persas y Armenios, habiendo pasado á África embarcados, ocuparon las tierras cercanas a nuestro mar; pero los Persas se internaron más hacia el Océano, y tuvieron por chozas las quillas de sus barcos vueltas al revés, por no haber madera alguna en los campos, ni facilidad de comprarla o tomarla en trueque a los Españoles, cuya comunicación impedía el anchurosa mar y la diversidad de idiomas. Fueron, pues, los Persas uniéndose poco a poco a los Getulos por vía de casamientos; y porque mudaban muchas veces sitios, explorando el que más les acomodaba para los pastos, se intitularon Númeridas. Aun hoy día las casas de los que viven por el campo, a que en su lengua llaman Mapales, son prolongadas, y tienen sus costillas en arco, a manera de quillas de navíos. A los Medos y Armenios se agregaron los Libios, que vivían cerca de la costa del mar de África (los Getulos, más bajo de la influencia del sol y no lejos de sus ardores). Estas dos naciones tuvieron muy en breve pueblos formados; porque como solo las dividía de los Españoles una corta travesía de mar, se habían acostumbrado a permutar con ellos las cosas necesarias; y los Libios desfiguraron poco a poco su nombre, llamando a los Medos, en su lengua bárbara, Moros. Pero el Estado de los Persas se aumentó en breve tiempo; y después, habiéndose muchos de ellos, con el nombre que habían tomado de Númeridas, separado de sus padres a causa de su gran número, ocuparon las cercanías o fronteras de Cartago, llamadas por esta razón Numidia; y ayudándose unos y otros entre sí, sujetaron a su imperio a sus comarcas, ya con las armas, ya con el terror, y se hicieron ilustres y famosos, especialmente los que más se habían acercado a nuestro mar (porque los Libios son de suyo menos guerreros que los Getulos); y en fin, los Númeridas vinieron a hacerse dueños de la mayor parte de la inferior África, pasando desde entonces los vencidos a ser y a llamarse como los vencedores.

Cap.XIX: *Después de esto, los Fenicios, parte a fin de aliviar a sus pueblos de la muchedumbre, parte habiendo por su ambición de mando solicitado a la plebe, y otros deseosos de novedades, fundaron en la costa del mar a Hipona, Adrumeto, Leptis, y otras ciudades; las cuales, habiéndose aumentado mucho en breve tiempo, vinieron después á ser, unas escudo, otras ornamento de los pueblos de donde descendían; y esto sin hablar de Cartago, lo que es mejor que haberme de quedar corto, pues me llama el tiempo a tratar de otro asunto. De la parte, pues, del Catabatmo, que es el linde que divide a Egipto de África, siguiendo la costa, se halla lo primero Cirene, colonia de los Tereos: después las dos Sirtes, y entre ellas la ciudad de Leptis: luego las aras de los Filenos, término que era del imperio de Cartago por la parte que mira a Egipto: más adelante otras ciudades cartaginesas. El resto hasta la Mauritania lo ocupan los Númeridas. Los Mauritanos son los más cercanos a España. Sobre la Numidia, tierra adentro, se dice que habitan los Getulos, parte en chozas, parte vagos y a la inclemencia, y sobre éstos los Etíopes; y que después se encuentran tierras desiertas y abrasadas por los ardores del sol. En tiempo, pues, de la guerra de Yugurta, el Pueblo romano administraba las más de las ciudades cartaginesas y las fronteras de su imperio, que había recientemente ocupado, por medio de Magistrados que enviaba. Gran parte de los Getulos y los Númeridas hasta el río Muluca obedecían á Yugurta: los Mauritanos todos al rey Boco, que no conocía al Pueblo romano sino por el nombre; ni antes de esto, en paz ni en guerra, teníamos nosotros de él noticia alguna. De la África y sus habitantes creo haber dicho lo que basta para mi propósito.*

RETO 13 (nivel 5): Cap. XX,1-2: Iugurta decide ir contra Aderbal. [\(Ver\)](#)

Postquam diviso regno legati Africa decessere et Iugurtha contra timorem animi praemia sceleris adeptum sese videt, certum esse ratus, quod ex amicis apud Numantiam acceperat, omnia Romae venalia esse, simul et illorum pollicitationibus accensus, quos paulo ante muneribus expleuerat, in regnum Adherbalis animum intendit. Ipse acer, bellicosus; at is quem petebat quietus, inbellis, placido ingenio, opportunus iniuriae, metuens magis quam metuendus.

SELECCIÓN: Cap. XX,3-4: acciones bélicas de Iugurta. [\(Ver\)](#)

Igitur ex improviso finis eius cum magna manu invadit, multos mortalis cum pecore atque alia praeda capit, aedificia incendit, pleraque loca hostiliter cum equitatu accedit, deinde, cum omni multitudine in regnum suum conuertit, existimans Adherbalem dolore permotum iniurias suas manu vindicaturum eamque rem belli causam fore.

RETO 14 (nivel 4): Cap. XX,5-6: reacción de Aderbal y actitud de Iugurta. [\(Ver\)](#)

At ille, quod neque se parem armis existimabat et amicitia populi Romani magis quam Numidis fretus erat, lagatos ad Iugurtham de iniuriis questum misit. Qui tametsi contumeliosa dicta rettulerant, prius tamen omnia pati decrevit quam bellum sumere, quia temptatum antea secus cesserat. Neque eo magis cupido Iugurthae minuebatur, quippe qui totum eius regnum animo iam invaserat.

SELECCIÓN: Cap. XX,7-8 (inf.hist.): inicio de la guerra. [\(Ver\)](#)

Itaque non uti antea cum praedatoria manu, sed magno exercitu comparato bellum gerere coepit et aperte totius Numidiae imperium petere. Ceterum, qua pergebat, urbis agros vastare, praedas agere, suis animum hostibus terrorem augere.

RETO 15 (nivel 4): Cap. XXI,1-2 (hasta "inceptum est"): Aderbal y Iugurta posicionan sus ejércitos. [\(Ver\)](#)

Adherbal ubi intellegit eo processum, uti regnum aut relinquendum esset aut armis retinendum, necessario copias parat et Iugurthae obvius procedit. Interim haud longe a mari prope Cirtam oppidum utriusque exercitus consedit et, quia diei extremum erat, proelium non inceptum (est). ...

SELECCIÓN: Cap. XXIII,1 (inf.hist.): Aderbal se prepara para resistir. [\(Ver\)](#)

Iugurtha ubi eos Africa decessisse ratus est neque propter loci naturam Cirtam armis expugnare potest, vallo atque fossa moenia circumdat, turris extruit easque praesidiis firmat; praeterea dies noctisque aut per vim aut dolis temptare; defensoribus moenium praemia modo, modo formidinem ostentare; suos hortando ad virtutem arrigere; prorsus intentus cuncta parare.

SELECCIÓN: Cap. XXIII,2 (infinitivos y gerundios): Aderbal envía dos mensajeros a Roma. [\(Ver\)](#)

Adherbal ubi intellegit omnis suas fortunas in extremo sitas, hostem infestum, auxili spem nullam, penuria rerum necessariorum bellum trahi non posse, ex iis, qui una Cirtam profugerant, duos maxime impigros delegit; eos multa pollicendo ac miserando casum suum confirmat, uti per hostium munitiones noctu ad proximum mare, dein Romam pergerent.

RETO 16 (nivel 3): Cap. XXV,10 (parte): final del mensaje de Aderbal. [\(Volver\)](#)

... Regno Numidiae, quod vestrum est, uti libet, consulite; me manibus impiis eripite, per maiestatem imperi, per amicitiae fidem, si ulla apud vos memoria remanet aui mei Masinissae."

SELECCIÓN: Cap. XXVI,1-3 (hacer en clase): rendición y muerte de Aderbal. [\(Volver\)](#)

Ea postquam Cirtae audita sunt, Italici, quorum virtute moenia defensabantur, confisi deditione facta propter magnitudinem populi Romani inviolatos sese fore, Adherbali suadent, uti seque et oppidum Iugurthae tradat, tantum ab eo vitam paciscatur; de ceteris senatui curae fore. At ille, tametsi omnis potiora fide Iugurthae rebatur, tamen, quia penes eosdem, si aduersaretur, cogendi potestas erat, ita, uti censuerant Italici, deditionem facit. Iugurtha in primis Adherbalem excruciatum necat, deinde omnis puberes Numidas atque negotiatores promiscue, uti quisque armatus obvius fuerat, interficit.

RETO 17 (nivel 3): Cap. XXVII,3-5 (voz pasiva): el Senado decide intervenir directamente. [\(Volver\)](#)

Sed ubi senatus dilicti conscientia populum timet, lege Sempronia prouinciae futuris consulibus Numidia atque Italia decretae; consules declarati P. Scipio Nasica, L. Bestia Calpurnius; Calpurnio Numidia, Scipioni Italia obuinit. Deinde exercitus, qui in Africam portaretur, scribitur; stipendium aliaque, quae bello usui forent, decernuntur.

SELECCIÓN: Cap. XXVIII,6-7 (CCL): Calpurnio llega a Numidia. [\(Volver\)](#)

Sed legiones per Italiam Regium atque inde Siciliam, porro ex Sicilia in Africam transuetae (sunt). Igitur Calpurnius initio paratis com meatibus acriter Numidiam ingressus est, multosque mortalis et urbis aliquot pugnando cepit.

SELECCIÓN: Cap. XXIX,1-2 (infinitivos concertados): Calpurnio y Escauro son corrompidos por Yugurta. [\(Volver\)](#)

Sed ubi Iugurtha per legatos pecunia temptare bellique, quod administrabat, asperitatem ostendere coepit, animus aeger auaritia facile conuersus est. Ceterum socius et administer omnium consiliorum assumitur Scaurus, qui tametsi a principio plerisque ex factione eius corruptis acerrime regem impugnauerat, tamen magnitudine pecuniae a bono honestoque in prauum abstractus est.

SELECCIÓN: Cap. XXIX,6-7 (gerundivo final): Redición de Yugurta. [\(Valer\)](#)

Sed, uti pro consilio imperatum erat, elephantum triginta, pecus atque equi multi cum paruo argenti pondere quaestori traduntur. Calpurnius Romam ad magistratus rogandos proficiscitur. In Numidia et exercitu nostro pax agitabatur.

****** LECTURA del Cap. XXXI: DISCURSO DE MEMMIO ANTE LA PLEBE contra la corrupción. [\(Valer\)](#)**

“Muchas cosas me ponen a punto de abandonaros, oh Quintes, si no prevaleciera a todo mi amor a la República: el poder de los nobles, vuestra tolerancia, la falta entera de justicia, y especialmente el ver que la inocencia está muy expuesta, en vez de ser premiada. No tengo valor para acordaros la burla que en estos quince años han hecho de vosotros algunos insolentes; cuán indigna y cuán impunemente han hecho morir a vuestros defensores; cuánto os habéis dejado corromper de la pereza y flojedad: vosotros, digo, que aún hoy, que veis caídos a vuestros enemigos, no sabéis aprovecharos, y estáis temiendo a los mismos a quienes debierais causar terror, Pero aunque sea esto así, yo no sé ni puedo dejar de oponerme al poder de la coligación. A lo menos, haré ver que mantengo la libertad que heredó de mis padres. Que lo haga o no con fruto, pende de vosotros, oh Quintes. Ni esto es decir que vengáis con las armas vuestro agravio, como hicieron muchas veces vuestros mayores. No es necesaria fuerza ni tumulto. Sin nada de esto, es preciso, según obran, que ellos mismos se precipiten. Muerto Tiberio Graco, a quien achacaron quería alzarse con el reino, se procedió en la pesquisa con el mayor rigor contra la plebe romana. Después que mataron a Cayo Graco y a Marco Fulvio, perecieron asimismo en la cárcel muchos de vuestro estado, sin que ley alguna contuviese en uno ni en otro lance a los autores, hasta que, hartos de sangre, lo dejaron de suyo. Pero doy que el haber Tiberio Graco querido reponer a la plebe en sus derechos fuese aspirar al reino: doy que se derramase justamente la sangre de los ciudadanos, si no había otro medio de contenerles. No hago mérito de esto. Los paños pasados mirabais con dolor, pero sin atreveros a hablar palabra, que se robaba el Erario, que los reyes y los pueblos libres eran tributarios de algunos de los nobles: que en ellos estaban estancadas las mayores honras y riquezas. Ahora, pareciéndoles poca el haber hecho esto impunemente, por remate de todo han puesto vuestras leyes, vuestra majestad, lo sagrado y lo profano en poder de nuestros enemigos. Ni se avergüenzan o arrepienten de ello los autores; antes bien, pasan por delante de vosotros muy ufanos, haciendo alarde de los sacerdocios, de los consulados, y algunos de sus triunfos, como si esos fuesen justo galardón de su mérito, y no fruto de sus usurpaciones. Los siervos comprados con dinero no sufren el dominio injusto de sus amos; ¿y vosotros, Quirites, nacidos para el mando, sufriréis con paciencia tan dura servidumbre? ¿Mas quiénes creéis que sean estos que se han alzado con la República? Unos hombres llenos de maldades, sanguinarios, avaros sin término, y en sumo grado dañosos é insolentes; hombres que hacen granjería de su palabra, de su honor, de la religión, y últimamente de todo lo honesto, y de todo lo que no lo es. Parte de ellos afianza su seguridad en haber muerto a vuestros tribunos, otros en haberos injustamente atormentado, y los más en haber hecho en vosotros una cruel carnicería: de suerte que el que más daño os hizo, ese vive más seguro. El miedo que debieran tener por sus maldades le han trasladado

a vuestra inacción y flojedad; y el haberse unido, es porque desean, aborrecen y temen todas unas mismas cosas; pero esta unión entre buenos es amistad, entre malos partido. Y a la verdad, si vosotros miraseis tanto por vuestra libertad como ellos por adelantar su despotismo, no estaría, como está hoy, desolada la República, y obtendrían vuestros empleos no los más osados, sino los más dignos. Vuestros mayores, a fin de recobrar sus derechos y sostener la majestad del Imperio, tomaron en dos ocasiones las armas, y separándose del resto de los ciudadanos, ocuparon el monte Aventino; ¿y vosotros no habéis de trabajar con el mayor empeño por mantener la libertad que de ellos recibisteis? Y esto con tanto más ardor, cuanto el perder las cosas ya adquiridas es mayor afrenta que el no haberlas jamás solicitado. Pero me preguntará alguno de vosotros: ¿qué debemos hacer? ¿Qué? Procurar que se castiguen los que han vendido infamemente al enemigo la República; pero esto no con mano armada, ni con violencia (lo que aunque ellos tenían bien merecido es cosa indigna de vosotros), sino a fuerza de cuestiones y torturas, y por la declaración del mismo Yugurta; el cual, si se ha rendido y entregado de buena fe, como ellos dicen, sin duda hará cuanto le mandareis; pero si rehúsa obedecer, entonces, entonces conoceréis cuál sea el fondo de aquella paz y de aquella entrega de que no hemos visto otro fruto sino quedar Yugurta sin castigo, enriquecerse mucho algunos poderosos, y perjudicarse y cubrirse de oprobio la República. Si ya no es que no estáis aún hartos de sufrir su tiranía, y que mal hallados con estos tiempos, gustáis más de aquellos en que los reinos, las provincias, las leyes, los derechos, los tribunales, la paz, la guerra, y últimamente todo lo divino y lo humano estaba en poder de algunos pocos; y vosotros, esto es, el Pueblo romano, jamás vencido por los enemigos, y dueño del mundo, os contentabais con que os dejasen vivir. Porque, hablando por la verdad, ¿quién de vosotros tenía valor para rehusar la servidumbre? Yo, pues, aunque juzgo que para un hombre honrado es cosa en sumo grado vergonzosa recibir agravio y no tomar satisfacción; con todo eso, llevaría bien que perdonaseis a estos hombres llenos de maldades, sólo porque son ciudadanos, si la piedad que con ellos se usó no hubiese de redundar en vuestro daño. Porque, según es su insolencia, no se contentarán con el mal que hasta ahora impunemente han hecho, si no les quitáis la libertad de continuarlo; y vosotros viviréis en un perpetuo sobresalto desde el punto en que echéis de ver que os es preciso servir o mantener vuestra libertad a fuerza de brazos. Porque ¿qué esperanza puede haber de buena fe o de acomodamiento? Ellos quieren dominar; vosotros ser libres: ellos hacer injuria; vosotros impedirlo: tratan, finalmente, a vuestros aliados como á enemigos, y a éstos como si fueran aliados. ¿Puede acaso haber paz o amistad en tan encontrados pareceres? Por esto os exhorto y amonesto que en ninguna manera dejéis tan gran maldad sin castigo. No se trata aquí de haber robado el Erario, ni de haber quitado violentamente la hacienda a vuestros aliados (cosas que, aunque tan enormes, han venido ya con la costumbre a tenerse en nada), sino de haber vendido la autoridad del Senado, de haber vendido vuestro Imperio al enemigo más terrible. En paz y en guerra ha sido puesta en precio la República. Si esto, pues, no se inquiere, si no se castigan los culpados, ¿qué restará sino que vivamos perpetuamente esclavos de ellos? Porque, ¿qué otra es ser rey, sino hacer lo que se quiere impunemente? Ni os digo con esto, oh Quintes, que por vengaros queráis más que vuestros ciudadanos se hallen culpados que inocentes; sí solo que no oprimáis a los buenos, perdonando a los malhechores. Fuera de que en un Estado es mucho menor inconveniente el dejar sin galardón los hechos ilustre, que sin castigo los delitos; porque el bueno, si no es premiado, lo más que hace es entibiarse; el malo, si no se castiga, se empeora. Y en fin, si no hubiese agravios, ni habrá tampoco necesidad de recursos para que se reparen”.

SELECCIÓN: Cap. XXXII,1-2 (menos la prop. final con "quo" –reto-): Solicitud de traslado de Yugurta a Roma. [\(Valer\)](#)

Haec atque alia huiusmodi saepe in contione dicendo Memmius populo persuadet, uti L. Cassius, qui tum praetor erat, ad Iugurtham mitteretur eumque interposita fide publica Romam duceret, quo facilius indicio regis Scauri et relicuorum, quos pecuniae captae arcessebat, delicta patefierent. Dum haec Romae geruntur, qui in Numidia relictis a Bestia exercitui praeerant, secuti morem imperatoris sui plurima et flagitiosissima facinora fecere.

SELECCIÓN: Cap. XXXIII,4 (solo parte): Recuerdo de los crímenes de Yugurta. [\(Valer\)](#)

Post ubi silentium coepit, producto Iugurtha verba facit, Romae Numidiaequae facinora eius memorat, scelera in patrem fratresque ostendit.

Reto 18: Cap. XXXIV,1-2 (construcción personal): la plebe es decepcionada. [\(Valer\)](#)

Deinde ubi Memmius dicendi finem fecit et Iugurtha respondere iussus est, C. Baebius tribunus plebis, quem pecunia corruptum supra diximus, regem tacere iubet, ac tametsi multitudo, quae in contione aderat, vehementer accensa terrebat eum clamore, uultu, saepe impetu atque aliis omnibus, quae ira fieri amat, vicit tamen impudentia. Ita populus ludibrio habitus ex contione discedit; Iugurthae Bestiaeque et ceteris, quos illa quaestio exagitabat, animi augescunt.

SELECCIÓN: Cap. XXXV,1-2 (aposiciones) -comparar con Cap. LXV-: Massiva reclama Numidia. [\(Valer\)](#)

Erat ea tempestate Romae Numida quidam nomine Massiua, Gulussae filius, Masinissae nepos, qui, quia in dissensione regum Iugurthae aduersus fuerat, dedita Cirta et Adherbale interfecto profugus ex patria abierat. Huic Sp. Albinus, qui proximo anno post Bestiam cum Q. Minucio Rufo consulatum gerebat, persuadet, quoniam ex stirpe Masinissae sit Iugurthamque ob scelera invidia cum metu urgeat, regnum Numidiae ab senatu petat.

SELECCIÓN: Cap. XXXVI,4: Albino abandona África. [\(Valer\)](#)

Sed postquam dilapso tempore comitorum dies adventabat, Albinus Aulo fratre in castris pro praetore relicto Romam decessit.

SELECCIÓN: Cap. XXXVII,1-2: los comicios no pueden celebrarse. [\(Valer\)](#)

Ea tempestate Romae seditionibus tribuniciis atrociter res publica agitabatur. P. Lucullus et L. Annius tribuni plebis resistantibus collegis continuare magistratum nitebantur, quae dissensio totius anni comitia impediabat.

SELECCIÓN: Cap. XXXVII,3 (parte): el hermano de Albino levanta el campamento. [\(Valer\)](#)

Ea mora [...] adductus Aulus, quem pro praetore in castris relictum supra diximus, [...] mense Ianuario ex hibernis in expeditionem euocat, magnisque itineribus hieme aspera pervenit ad oppidum Suthul, ubi regis thesauri erant.

SELECCIÓN: Cap. XXXVIII,4-5 (infinitivos históricos): Yugurta altera la tranquilidad de los romanos. [\(Valer\)](#)

Quae postquam ex sententia instruit, intempesta nocte de improviso multitudine Numidarum Auli castra circumvenit. milites Romani, percussi tumultu insolito, arma capere alii, alii se abdere, pars territos confirmare, trepidare omnibus locis. vis magna hostium, caelum nocte atque nubibus obscuratum, periculum anceps.

RETO 19 (5): Cap. XL,4: Marco Escauro consigue formar parte de una comisión. [\(Valer\)](#)

Igitur ceteris metu percussis M. Scaurus, quem legatum Bestiae fuisse supra docuimus, inter laetitiam plebis et suorum fugam, trepida etiam tum civitate, cum ex Mamilia rogatione tres quaesitores rogarentur, effecerat, uti ipse in eo numero crearetur.

SELECCIÓN: Cap. XLI,6-8: Supremacía de la nobleza. [\(Valer\)](#)

Paucorum arbitrio belli domique agitabatur; penes eosdem aerarium prouinciae magistratus gloriae triumphique erant; populus militia atque inopia urgebatur; praedas bellicas imperatores cum paucis diripiebant: interea parentes aut parui liberi militum, uti quisque potentiori confinis erat, sedibus pellebantur.

SELECCIÓN: Cap. XLII,1: la nobleza asesina a los defensores de la plebe. [\(Valer\)](#)

Nam postquam Tiberius et Caius Gracchus, quorum maiores Punico atque aliis bellis multum rei publicae addiderant, vindicare plebem in libertatem et paucorum scelera patefacere coepere, nobilitas noxia atque eo percussa modo per socios ac nomen Latinum, interdum per equites Romanos, quos spes societatis a plebe dimouerat, Gracchorum actionibus obviam ierat; et primo Tiberium, dein paucos post annos eadem ingredientem Gaium, tribunum alterum, alterum triumvirum [...], cum M. Fulvio Flacco ferro necauerat.

SELECCIÓN: Cap. XLIII,1-2: el cónsul Metelo se hace cargo de Numidia. [\(Valer\)](#)

Post Auli foedus exercitusque nostri foedam fugam Metellus et Silanus consules designati prouincias inter se partiuerant, Metelloque Numidia euenerat, acri viro et, quamquam aduerso populi partium, fama tamen aequabili et inuolata. Is ubi primum magistratum ingressus est, [...], ad bellum, quod gesturus erat, animum intendit.

RETO 20: Cap. XLIII,3: el cónsul Metelo prepara la guerra. [\(Valer\)](#)

Igitur diffidens ueteri exercitui milites scribere, praesidia undique arcessere, arma tela equos et cetera instrumenta militiae parare, ad hoc commeatum affatim, denique omnia, quae in bello vario et multarum rerum egenti usui esse solent.

SELECCIÓN: Cap. XLVI,1-3: Yugurta propone rendirse. [\(Ver\)](#)

Interea Iugurtha, ubi quae Metellus agebat ex nuntiis accepit, simul de innocentia eius certior Roma factus, diffidere suis rebus ac tum demum veram deditionem facere conatus est. Igitur legatos ad consulem cum suppliciis mittit, qui tantummodo ipsi liberisque vitam peterent, alia omnia dederent populo Romano. Sed Metello iam antea experimentis cognitum erat genus Numidarum infidum, ingenio mobili, novarum rerum avidum esse.

RETO 21: Cap. XLVI,4: el cónsul Metelo intenta capturar o matar a Yugurta. [\(Ver\)](#)

Itaque legatos alium ab alio diuersos aggreditur ac paulatim temptando, postquam opportunos sibi cognovit, multa pollicendo persuadet, uti Iugurtham maxime viuum, sin id parum procedat, necatum sibi traderent.

SELECCIÓN: Cap. XLVIII,2-3: Yugurta se adelanta a Metelo. [\(Ver\)](#)

Igitur explorato hostium itinere, in spem victoriae adductus ex opportunitate loci, quam maximas potest copias omnium generum parat ac per tramites occultos exercitum Metelli anteuenit. Erat in ea parte Numidiae, quam Adherbal in divisione possederat, flumen oriens a meridie nomine Muthul, a quo aberat mons ferme milia viginti tractu pari, vastus ab natura et humano cultu.

RETO 22: Cap. XLVIII,3-4: situación de la ciudad de Mutul. [\(Valer\)](#)

Sed ex eo medio quasi collis oriebatur, in immensum pertingens, uestitus oleastro ac murtetis aliisque generibus arborum, quae humi arido atque harenoso gignuntur. media autem planities deserta penuria aquae praeter flumini propinqua loca; ea consita arbustis pecore atque cultoribus frequentabantur.

SELECCIÓN: Cap. XLIX,6: preparativos de Yugurta. [\(Valer\)](#)

Ibi [...] commutatis ordinibus in dextro latere, quod proximum hostis erat, triplicibus subsidiis aciem instruxit, inter manipulos funditores et sagittarios dispertit, equitatum omnem in cornibus locat, ac [...] milites hortatus aciem, sicuti instruxerat, transuersis principiis in planum deducit.

SELECCIÓN: Cap. L,1: los romanos intentan asegurar el abastecimiento de agua. [\(Valer\)](#)

Sed ubi Numidas quietos neque colli degredi animaduertit, veritus ex anni tempore et inopia aquae, ne siti conficeretur exercitus, Rutilium legatum cum expeditis cohortibus et parte equitum praemisit ad flumen, uti locum castris antecaperet, existimans hostis crebro impetu et transuersis proeliis iter suum remoratos et, quoniam armis diffiderent, lassitudinem et sitim militum temptaturos.

RETO 23: Cap. LII,1-2 (dativo posesivo): comparación entre Metelo y Yugurta. [\(Ver\)](#)

Eo modo inter se duo imperatores, summi viri, certabant, ipsi pares, ceterum opibus disparibus. Nam Metello virtus militum erat, locus aduersus; Iugurthae alia omnia praeter milites opportuna.

SELECCIÓN: Cap. LIV,1: Metelo recupera a sus soldados y les da ánimos. [\(Ver\)](#)

Metellus in isdem castris quadriduo moratus saucios cum cura reficit, meritos in proeliis more militiae donat, uniuersos in contione laudat atque agit gratias, hortatur, ad cetera, quae levia sunt, parem animum gerant: pro victoria satis iam pugnatum, reliquos labores pro praeda fore.

SELECCIÓN: Cap. LIV,10: los númidas atacan y se repliegan con rapidez. [\(Ver\)](#)

Eorum plerique inermes cadunt, multi capiuntur, nemo omnium intactus profugit, et Numidae, prius quam ex castris subveniretur, sicuti iussi erant, in proximos collis discedunt.

SELECCIÓN: Cap. LV,8 (inf.hist.): Yugurta intenta retrasar a los romanos por todos los medios. [\(Ver\)](#)

Eo tempore Iugurtha per collis sequi, tempus aut locum pugnae quaerere, qua venturum hostem audierat, pabulum et aquarum fontis, quorum penuria erat, corrumpere, modo se Metello interdum Mario ostendere, postremos in agmine temptare ac statim in collis regredi, rursus aliis, post aliis minitari, neque proelium facere neque otium pati, tantummodo hostem ab incepto retinere.

TAREA: Cap. LVII,1-6 y LVIII,1-2: Mario y Yugurta se enfrentan en la ciudad de Zama. [\(Valer\)](#)

[57] Marius ad Zamam pervenit. Id oppidum, in campo situm, magis opere quam natura munitum erat, nullius idoneae rei egens, armis virisque opulentum. Igitur Metellus pro tempore atque loco paratis rebus cuncta moenia exercitu circumvenit, legatis imperat, ubi quisque curaret. Deinde signo dato undique simul clamor ingens oritur, neque ea res Numidas terret: infensi intentique sine tumultu manent, proelium incipitur. Romani, pro ingenio quisque, pars eminus glande aut lapidibus pugnare, alii succedere ac murum modo subfodere modo scalis aggredi, cupere proelium in manibus facere. Contra ea oppidani in proximos saxa voluere, sudis, pila, praeterea picem sulphure et taeda mixtam ardentia mittere. Sed ne illos quidem, qui procul manserant, timor animi satis muniuerat; nam plerosque iacula tormentis aut manu emissa uulnerabant, parique periculo, sed fama impari boni atque ignavi erant.

[58] Dum apud Zamam sic certatur, Iugurtha ex improviso castra hostium cum magna manu invadit; remissis qui in praesidio erant et omnia magis quam proelium expectantibus portam irrumpit. At nostri repentino metu perculsi sibi quisque pro moribus consulunt; alii fugere, alii arma capere; magna pars uulnerati aut occisi.

SELECCIÓN: Cap. LIX,1: preparativos de Metelo antes del combate. [\(Ver\)](#)

Igitur postero die, prius quam ad oppugnandum egrederetur, equitatum omnem in ea parte, qua regis adventus erat, pro castris agitare iubet, portas et proxima loca tribunis dispertit, deinde ipse pergit ad oppidum atque uti superiore die murum aggreditur.

RETO 24: Cap. LIX,2: acciones de Yugurta. [\(Ver\)](#)

Interim Iugurtha ex occulto repente nostros invadit: qui in proximo locati fuerant, paulisper territi perturbantur, relicui cito subueniunt.

SELECCIÓN: Cap. LX,2-3 (inf.hist.): batalla incierta junto a la ciudad de Zama. [\(Ver\)](#)

clamor permixtus hortatione laetitia gemitu, item strepitus armorum ad caelum ferri, tela utrimque uolare. Sed illi, qui moenia defensabant, ubi hostes paulum modo pugnam remiserant, intenti proelium equestre prospectabant.

RETO 25: Cap. LXI,1-2: Metelo se aleja de Zama sin poder conquistarla. [\(Ver\)](#)

Metellus postquam videt frustra inceptum neque oppidum capi neque Iugurtham nisi ex insidiis aut suo loco pugnam facere et iam aestatem exactam esse, ab Zama discedit et in iis urbibus, quae ad se defecerant satisque munitae loco aut moenibus erant, praesidia imponit. Ceterum exercitum in prouinciam, quae proxima est Numidiae, hiemandi gratia collocat.

SELECCIÓN: Cap. LXII,3-4: Yugurta comunica en falso su rendición. [\(Ver\)](#)

Mittuntur ad imperatorem legati, qui Iugurtham imperata facturum dicerent ac sine ulla pactione sese regnumque suum in illius fidem tradere. Metellus propere cunctos senatorii ordinis ex hibernis accersi iubet; eorum et aliorum, quos idoneos ducebat, consilium habet.

RETO 26 (2): Cap. LXII,5-7: Metelo y el consejo exigen pruebas de la rendición de Yugurta. [\(Ver\)](#)

Ita more maiorum ex consili decreto per legatos Iugurthae imperat argenti pondo ducenta milia, elephantos omnis, equorum et armorum aliquantum. Quae postquam sine mora facta sunt, iubet omnis perfugas vinctos adduci. Eorum magna pars, uti iussum erat, adducti; pauci, cum primum deditio coepit, ad regem Bocchum in Mauretanium abierant.

SELECCIÓN: Cap. LXV,1-2 (parte) -comparar con Cap.XXXV-: Metelo niega las exigencias de un númida. [\(Ver\)](#)

Erat praeterea in exercitu nostro Numida quidam nomine Gauda, Mastanabalis filius, Masinissae nepos, quem Micipsa testamento secundum heredem scripserat, morbis confectus et ob eam causam mente paulum imminuta. Cui Metellus petenti, more regum ut sellam iuxta poneret, item postea custodiae causa turmam equitum Romanorum, utrumque negauerat: ...

RETO 27 (4): Cap. LXV, 2 (parte): motivos para negar las dos exigencias del númida. [\(Ver\)](#)

... honorem, quod eorum modo foret, quos populus Romanus reges appellauisset; praesidium, quod contumeliosum in eos foret, si equites Romani satellites Numidae traderentur.

SELECCIÓN: Cap. LXVI,1 (inf.hist.): Yugurta no se rinde y retoma la ofensiva. [\(Ver\)](#)

Interim Iugurtha, postquam omissa deditioe bellum incipit, cum magna cura parare omnia, festinare: cogere exercitum; civitatis, quae ab se defecerant, formidine aut ostentando praemia affectare; communire suos locos, arma tela aliaque, quae spe pacis amiserat, reficere aut commercari; servitia Romanorum allicere et eos ipsos, qui in praesidiis erant, pecunia temptare; prorsus nihil intactum neque quietum pati, cuncta agitare.

SELECCIÓN: Cap. LXXIV,1 (parte): Yugurta se encuentra sin colaboradores. [\(Volver\)](#)

Eodem tempore Iugurtha amissis amicis, quorum plerosque ipse necauerat, ceteri formidine pars ad Romanos, alii ad regem Bocchum profugerant, cum neque bellum geri sine administris posset et nouorum fidem in tanta perfidia ueterum experiri periculosum duceret, varius incertusque agitabat.

RETO 28 (4): Cap. LXXIV,1 (resto): Yugurta se mueve con indecisión. [\(Volver\)](#)

Neque illi res neque consilium aut quisquam hominum satis placebat: itinera praefectosque in dies mutare; modo aduersum hostis, interdum in solitudines pergere; saepe in fuga ac post paulo in armis spem habere; dubitare, virtuti an fidei popularium minus crederet: ita quocumque intenderat, res aduersae erant.

SELECCIÓN: Cap. LXXVI,1-2: Yugurta huye sin rumbo y Metelo prepara el asedio. [\(Volver\)](#)

Sed rex [...] cum liberis et magna parte pecuniae ex oppido noctu profugit. Neque postea in ullo loco amplius uno die aut una nocte moratus, simulabat sese negoti gratia properare, ceterum prodicionem timebat, quam vitare posse celeritate putabat: nam talia consilia per otium et ex opportunitate capi. At Metellus, ubi oppidanos proelio intentos, simul oppidum et operibus et loco munitum videt, vallo fossaque moenia circumvenit.

SELECCIÓN: Cap. LXXVIII,1-2 (parte): Sobre la ciudad de Leptis. [\(Volver\)](#)

Id oppidum ab Sidoniis conditum est, quos accepimus profugos ob discordias civilis nauibus in eos locos venisse, ceterum situm inter duas Syrtis, quibus nomen ex re inditum.

Nam duo sunt sinus prope in extrema Africa, impares magnitudine, pari natura; ...

****** LECTURA: leyenda sobre la frontera entre cartagineses y cirenenses. [\(Volver\)](#)**

Pero pues nos han traído acá las cosas de los Leptitanos, no será extraño que yo cuente una ilustre y memorable hazaña de dos Cartagineses, que la ocasión me ha hecho venir a la memoria. Cuando los de Cartago poseían lo más de la África, fueron también grandes y opulentos los de Cirene. Había entre estas dos ciudades una campaña arenosa y de un aspecto igual, sin río ni monte alguno que pudiese distinguir los límites de cada una; lo que ocasionó entre ellas grandes y prolongadas guerras. Pero al fin, después de varias batallas y derrotas de ambas partes por mar y tierra, y que unos y otros quedaron algo quebrantados, temiendo que si sobreviniera un tercero se apoderase de los vencidos y vencedores ya cansados, hacen en tiempo de treguas el acuerdo «de que en cierto día y hora salgan dos de cada pueblo, y el lugar donde se encontraren, sea el común lindero de ambos.» Envían los de Cartago dos hermanos, llamados Filenos, los cuales se dieron gran prisa en caminar; los de Cirene no fueron tan diligentes: lo que, si fue descuido o casualidad, no he llegado yo a averiguar. Lo cierto es que en aquellos lugares suelen las tormentas detener a los que caminan, no menos que en el mar; porque arreciando el viento en las campañas llanas y peladas, levanta del suelo las arenas, y estas, como si fueran disparadas, llenan la boca y ojos de los caminantes, y embarazándoles la vista, los detienen. Viendo los Cirenenses que habían perdido algún terreno, y temiendo que a su vuelta serían por ello castigados, acusan a los de Cartago de que han salido antes de la hora aplazada, y tiran a embrollar el negocio, dispuestos a pasar por todo, antes que volverse vencidos a su patria. Pero diciéndoles los Cartagineses que propusiesen cualquiera otra condición, con tal que fuese razonable, denles los de Cirene a escoger, «que o bien los de Cartago han de ser enterrados vivos en aquel sitio, puesto que quieren sea el término de su pueblo; o si no, que ellos pasarán adelante hasta donde quieran, bajo la misma condición.» Los Filenos, aceptado el partido, sacrificaron sus vidas por la República, y fueron allí enterrados vivos; en memoria de lo cual los Cartagineses dedicaron en aquel lugar aras a los dos hermanos, y en Cartago les hicieron otros honores. Vuelvo ahora a mi propósito.

SELECCIÓN: Cap. LXXX,1-2: Yugurta intenta conseguir ayuda entre los gétulos. [\(Ver\)](#)

Iugurtha postquam amissa Thala nihil satis firmum contra Metellum putat, per magnas solitudines cum paucis profectus pervenit ad Gaetulos, genus hominum ferum incultumque et eo tempore ignarum nominis Romani. Eorum multitudinem in unum cogit ac paulatim consuefacit ordines habere, signa sequi, imperium obseruare, item alia militaria facere.

RETO 29 (4) –supino y dativo posesivo-: Cap. LXXX,3-5: Yugurta consigue el apoyo de Boco, rey de los gétulos. [\(Ver\)](#)

Praeterea regis Bocchi proximos magnis muneribus et maioribus promissis ad studium sui perducit, quis adiutoribus regem aggressus impellit, uti aduersus Romanos bellum incipiat. Id ea gratia facilius proniusque fuit, quod Bocchus initio huiusce belli legatos Romam miserat foedus et amicitiam petitem, quam rem opportunissimam incepto bello pauci impediuerant caeci auaritia, quis omnia honesta atque inhonesta vendere mos erat.

SELECCIÓN: Cap. LXXXIV,5: Mario se dispone a pronunciar un discurso ante la plebe. [\(Ver\)](#)

Nam (Marius) postquam omnibus quae postulauerat, decretis milites scribere uult, hortandi causa simul et nobilitatem, uti consueuerat, exagitandi contionem populi aduocauit. Deinde hoc modo disseruit:

**** LECTURA (Cap. LXXXV): Discurso de Mario ante la plebe. [\(Ver\)](#)

(...)

SELECCIÓN: Cap. LXXXVI,1-2 (parte): Mario hace preparativos para marchar a Numidia. [\(Ver\)](#)

Huiusce modi oratione habita, Marius, postquam plebis animos arrectos videt, prope com meatu, stipendio, armis aliisque utilibus nauis onerat, cum his A. Manlium legatum proficisci iubet. Ipse interea milites scribere, ...

SELECCIÓN: Cap. LXXXVI,4-5: Mario llega a África y Metelo le entrega su ejército. [\(Ver\)](#)

Igitur Marius cum aliquanto maiore numero, quam decretum erat, in Africam profectus paucis diebus Vticam aduehitur. Exercitus ei traditur a P. Rutilio legato; nam Metellus conspectum Mari fugerat, ne videret ea, quae audita animus tolerare nequiuerat.

SELECCIÓN: Cap. LXXXVII,1: primeras disposiciones militares de Mario. [\(Valer\)](#)

sed consul expletis legionibus cohortibusque auxiliariis in agrum fertilem et praeda onustum proficiscitur, omnia ibi capta militibus donat; dein castella et oppida natura et viris parum munita aggreditur, proelia multa, ceterum leuia, alia aliis locis facere.

RETO 30 (3): Cap. LXXXVII,2-3 (inf.hist.): Mario consigue un ejército homogéneo. [\(Valer\)](#)

Interim novi milites sine metu pugnae adesse, videre fugientis capi aut occidi, [...], armis libertatem patriam parentisque et alia omnia tegi, gloriam atque divitias quaeri. Sic brevi spatio novi ueteresque coaluere, et virtus omnium aequalis facta.

SELECCIÓN: Cap. XCI,2-3: Mario hace preparativos para partir temprano y avanzar con rapidez. [\(Valer\)](#)

Ibi (Marius) castris leui munimento positis milites cibum capere atque, uti simul cum occasu solis egrederentur, paratos esse iubet, omnibus sarcinis abiectis aqua modo seque et iumenta onerare. Dein postquam tempus visum, castris egreditur, noctemque totam itinere facto consedit; idem proxima facit; dein tertia multo ante lucis adventum pervenit in locum tumultosum ab Capsa non amplius duum milium interuallo, ibique quam occultissime potest cum omnibus copiis opperitur.

RETO 31 (2): Cap. XCI,4: Mario intenta tomar la ciudad de Capsa por sorpresa. [\(Ver\)](#)

Sed ubi dies coepit et Numidae nihil hostile metuentes multi oppido egressi, repente omnem equitatum et cum iis uelocissimos pedites cursu tendere ad Capsam et portas obsidere iubet; deinde ipse intentus propere sequi neque milites praedari sinere.

SELECCIÓN: Cap. XCII,1-3: Mario aumenta su prestigio incluso entre los númidas y extiende sus conquistas. [\(Ver\)](#)

Postquam tantam rem Marius sine ullo suorum incommodo peregit, magnus et clarus antea, maior atque clarior haberi coepit. [...] Numidae magis quam mortalem timere; postremo omnes, socii atque hostes, credere illi aut mentem divinam esse aut deorum nutu cuncta portendi. Sed consul, ubi ea res bene evenit, ad alia oppida perguit, pauca repugnantibus Numidis capit, plura deserta propter Capsensium miserias igni corrumpit: luctu atque caede omnia complentur.

SELECCIÓN: Cap. XCIV,1(parte): los romanos adoptan medidas para ascender con rapidez a un lugar elevado. [\(Ver\)](#)

Sed ubi ex praecepto tempus visum, paratis compositisque omnibus ad locum perguit. Ceterum illi, qui escensuri erant, praedocti ab duce arma ornatumque mutauerant: capite atque pedibus nudis, uti prospectus nisusque per saxa facilius foret; super terga gladii et scuta (erant), ...

SELECCIÓN: Cap. XCVI,1-2 (parte) y 4: Sila mejora su reputación. [\(Ver\)](#)

Igitur Sulla, uti supra dictum est, postquam in Africam atque in castra Mari cum equitatu venit, rudis antea et ignarus belli, sollertissimus omnium in paucis tempestatibus factus est.

Ad hoc milites benigne appellare, multis rogantibus (et) aliis per se ipse dare beneficia [...], ioca atque seria cum humillimis agere [...]. Quibus rebus et artibus brevi Mario militibusque carissimus factus.

RETO 32 (3): Cap. XCVII,1 (gerundivo): Sila mejora su reputación. [\(Ver\)](#)

At Iugurtha, postquam oppidum Capsam aliosque locos munitos et sibi utilis simul et magnam pecuniam amiserat, ad Bocchum nuntios mittit: quam primum in Numidiam copias adduceret; proeli faciendi tempus adesse.

TAREA: Cap. XCIX: Mario sorprende al enemigo y consigue su mayor victoria. (Valor)

Plurimum vero Marius imperitia hostium confirmatus quam maximum silentium haberi iubet, ne signa quidem, uti per vigilias solebant, canere. Deinde ubi lux adventabat, defessis iam hostibus ac paulo ante somno captis, de improviso vigiles, item cohortium turmarum legionum tubicines simul omnia signa canere, milites clamorem tollere atque portas erumpere iubet. Mauri atque Gaetuli, ignoto et horribili sonitu repente exciti, neque fugere neque arma capere neque omnino facere aut providere quicquam poterant: ita cunctos strepitu clamore, nullo subveniente, nostris instantibus, tumultu formidine [terrore] quasi vecordia ceperat. Denique omnes fusi fugatique arma et signa militaria pleraque capta, pluresque eo proelio quam omnibus superioribus interempti. Nam somno et metu insolito impedita fuga.

SELECCIÓN: Cap. CI,4-6 (parte): Sila es atacado por sorpresa en vanguardia y retaguardia. [\(Ver\)](#)

Interim Sulla, quem primum hostes attigerant, cohortatus suos turmatim et quam maxime confertis equis ipse aliique Mauros invadunt, [...] Dum eo modo equites proeliantur, Bocchus cum peditibus, quos Volux, filius eius, adduxerat neque in priore pugna, in itinere morati, affuerant, postremam Romanorum aciem invadunt. Tum Marius apud primos agebat, quod ibi Iugurtha cum plurimis erat. Dein Numida cognito Bocchi adventu clam cum paucis ad pedites conuertit.

RETO 33 (3): Cap. CI,6 (parte): Yugurta informa en falso sobre la muerte de Mario. [\(Ver\)](#)

Ibi Latine--nam apud Numantiam loqui didicerat--exclamat nostros frustra pugnare, paulo ante Marium sua manu interfectum, simul gladium sanguine oblitum ostentans, quem in pugna satis impigre occiso pedite nostro cruentauerat.

SELECCIÓN: Cap. CIII,1-2 y 4 (supino): Boco empieza a cambiar de opinión ante un ataque de Mario. [\(Ver\)](#)

Marius interea exercitu in hibernaculis composito cum expeditis cohortibus et parte equitatus proficiscitur in loca sola obsessum turrim regiam, quo Iugurtha perfugas omnis praesidium imposuerat. Tum rursus Bocchus, seu reputando quae sibi duobus proeliis venerant, seu admonitus ab aliis amicis, quos incorruptos Iugurtha reliquerat, ex omni copia necessariorum quinque delegit, quorum et fides cognita et ingenia validissima erant. Illi mature ad hiberna Romanorum proficiscuntur, deinde in itinere a Gaetulis latronibus circumventi spoliatique pauidi sine decore ad Sullam profugiunt, quem consul in expeditionem proficiscens pro praetore reliquerat.

RETO 34 (3): Cap. CIII,3 (gerundivos): Boco envía legados con plenos poderes. [\(Ver\)](#)

Eos ad Marium ac deinde, si placeat, Romam legatos ire iubet, agendarum rerum et quocumque modo belli componendi licentiam ipsis permittit.

SELECCIÓN: Cap. CIV,1-3 (gerundio): las peticiones de los legados de Boco son aceptadas. [\(Ver\)](#)

Marius postquam infecto quo intenderat negotio Cirtam redit et de adventu legatorum certior factus est, illosque et Sullam [ab Utica] venire iubet, item L. Bellienum praetorem Utica, praeterea omnis undique senatorii ordinis, quibuscum mandata Bocchi cognoscit. legatis potestas Romam eundi fit, et ab consule interea indutiae postulabantur. Ea Sullae et plerisque placuere; pauci ferocius decernunt, scilicet ignari humanarum rerum, quae fluxae et mobiles semper in aduersa mutantur. Ceterum Mauri impetratis omnibus rebus tres Romam profecti duce Cn. Octauio Rusone, qui quaestor stipendium in Africam portauerat, duo ad regem redeunt. Ex iis Bocchus cum cetera tum maxime benignitatem et studium Sullae libens accepit.

RETO 35 (3): Cap. CIV,4: Roma responde a los legados de Boco. [\(Ver\)](#)

Romaeque legatis eius, postquam errasse regem et Iugurthae scelere lapsum deprecati sunt, amicitiam et foedus petentibus hoc modo respondetur: "Senatus et populus Romanus benefici et iniuriae memor esse solet. Ceterum Boccho, quoniam paenitet, delicta gratiae facit: foedus et amicitia dabuntur, cum meruerit."

SELECCIÓN: Cap. CV,1-2 (parte) -gerundivo-: Sila es enviado junto a Boco con una escolta. [\(Ver\)](#)

Quis rebus cognitis Bocchus per litteras a Mario petiuit, uti Sullam ad se mitteret, cuius arbitratu communibus negotiis consuleretur. Is missus cum praesidio equitum atque [peditum] funditorum Baliarium. Praeterea iere sagittarii et cohors Paeligna cum uelitaribus armis, itineris properandi causa, ...

SELECCIÓN: Cap. CVI,1-3 (parte) -infinitivos-: Volux aconseja a Sila que huya. [\(Ver\)](#)

Volux adueniens quaestorem appellat dicitque se a patre Boccho obviam illis simul et praesidio missum. Deinde eum et proximum diem sine metu coniuncti eunt. Post ubi castra locata (erat) et diei uesper erat, repente Maurus incerto uultu pauens ad Sullam accurrit dicitque sibi ex speculatoribus cognitum (esse) Iugurtham haud procul abesse. Simul, uti noctu clam secum profugeret, rogat atque hortatur. Ille animo feroci negat se totiens fusum Numidam pertimescere: virtuti suorum satis credere; ...

RETO 36 (3): Cap. CVI,4-6 (parte) -infinitivos-: la proximidad de Yugurta atemoriza a los romanos. [\(Ver\)](#)

Ceterum ab eodem monitus, uti noctu proficisceretur, consilium approbat; ac statim milites cenatos esse in castris ignisque quam creberrimos fieri, dein prima vigilia silentio egredi iubet. Iamque nocturno itinere fessis omnibus Sulla pariter cum ortu solis castra metabatur, cum equites Mauri nuntiant Iugurtham circiter duum milium interuallo ante consedissee. Quod postquam auditum est, tum vero ingens metus nostros invadit; credere se proditos a Voluce et insidiis circumventos.

SELECCIÓN: Cap. CVII,1-2: Volux es expulsado del campamento romano. [\(Ver\)](#)

At Sulla, quamquam eadem existimabat, tamen ab iniuria Maurum prohibet. Suos hortatur, uti fortem animum gererent: saepe antea a paucis strenuis aduersum multitudinem bene pugnatum (est); [...]. Dein Volucem, quoniam histilia faceret, Iouem maximum obtestatus, ut sceleris atque perfidiae Bocchi testis adesset, ex castris abire iubet. [...]

RETO 37 (5): Cap. CVII,5-7 (supino 2°): Volux y Sila atraviesan el campamento de Yugurta. [\(Ver\)](#)

Qua re optimum factu videri per media eius castra palam transire; sese vel praemissis vel ibidem relictis Mauris solum cum Sulla iturum. Ea res, uti in tali negotio, probata; ac statim profecti, quia de improviso acciderant, dubio atque haesitante Iugurtha incolumes transeunt. Deinde paucis diebus, quo ire intenderant, perventum est.

RETO 38 (4): Cap. CIX,1-2 (interrogativa indirecta): Sila establece las condiciones del encuentro con Boco. [\(Ver\)](#)

Igitur Sulla respondit se pauca coram Aspare locuturum, cetera occulte nullo aut quam paucissimis praesentibus. Simul edocet, quae sibi responderentur. Postquam, sicuti voluerat, congressi, dicit se missum a consule venisse quaesitum ab eo, pacem an bellum agitaturus foret.

SELECCIÓN: Cap. CXII,1-2: Boco intenta mediar para conseguir la paz con la desconfianza de Yugurta. [\(Ver\)](#)

At rex postero die Asparem, Iugurthae legatum, appellat dicitque sibi per Dabarem ex Sulla cognitum posse condicionibus bellum poni: quam ob rem regis sui sententiam exquireret. Ille laetus in castra Iugurthae proficiscitur. Deinde ab illo cuncta edoctus properato itinere post diem octauum redit ad Bocchum et ei nuntiat Iugurtham cupere omnia quae imperarentur facere, sed Mario parum confidere; saepe antea cum imperatoribus Romanis pacem conventam frustra fuisse.

SELECCIÓN: Cap. CXIII,4-7 (supino 2°): Yugurta es traicionado, derrotado y apresado. [\(Volver\)](#)

Tamen postremo Sullam accersi iubet et ex illius sententia Numidae insidias tendit. Deinde ubi dies advenit et ei nuntiatum est Iugurtham haud procul abesse, cum paucis amicis et quaestore nostro quasi obvius honoris causa procedit in tumultum facillimum visu insidiantibus. Eodem Numida cum plerisque necessariis suis inermis, uti dictum erat, accedit, ac statim signo dato undique simul ex insidiis invaditur. Ceteri obruncati, Iugurtha Sullae vinctus traditur et ab eo ad Marium deductus est.

SELECCIÓN: Cap. CXIV,1-4: Mario es nombrado cónsul para afrontar la crisis de Roma frente a los galos. [\(Volver\)](#)

Per idem tempus aduersum Gallos ab ducibus nostris Q. Caepione et Cn. Manlio male pugnatum. Quo metu Italia omnis contremuerat. [...]. Sed postquam bellum in Numidia confectum et Iugurtham Romam vinctum adduci nuntiatum est, Marius consul absens factus est, et ei decreta prouincia Gallia, isque Kalendis Ianuariis magna gloria consul triumphauit. Et ea tempestate spes atque opes civitatis in illo sitae.

NOMBRE Y APELLIDOS: _____ . [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

EXAMEN I (Cap. xLI,2): Situación política de Roma en una época anterior

Nam ante Carthaginem deletam populus et senatus Romanus placide modesteque inter se

rem publicam tractabant, neque gloriae neque dominationis certamen inter civis erat: metus

hostilis in bonis artibus civitatem retinebat.

J. MORENTE

NOMBRE Y APELLIDOS: _____ . [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

EXAMEN II (Cap. XLVII,1): Características de la ciudad de Vaga.

Erat haud longe ab eo itinere, quo Metellus pergebat, oppidum Numidarum nomine Vaga,

forum rerum venalium totius regni maxime celebratum, ubi et incolere et mercari

consueuerant Italici generis multi mortales.

J. MORENTE

NOMBRE Y APELLIDOS: _____ . [\(Volver al ÍNDICE\)](#)

EXAMEN III (Cap. LI,2-3): Metelo despliega su ejército a pesar de la fatiga.

Itaque multum diei processerat, cum etiam tum eventus in incerto erat. Denique omnibus

labore et aestu languidis Metellus, ubi videt Numidas minus instare, paulatim milites in

unum conducit, ordines restituit it cohortis legionarias quattuor aduersum pedites hostium

collocat. Eorum magna pars superioribus locis fessa consederat.

(**RETO:** Sed ne Iugurtha quidem interea quietus erat: circumire, hortari; renovare proelium

et ipse cum delectis temptare omnia; subvenire suis, hostibus dubiis instare, quos firmos

cognoverat, eminus pugnando retinere.)